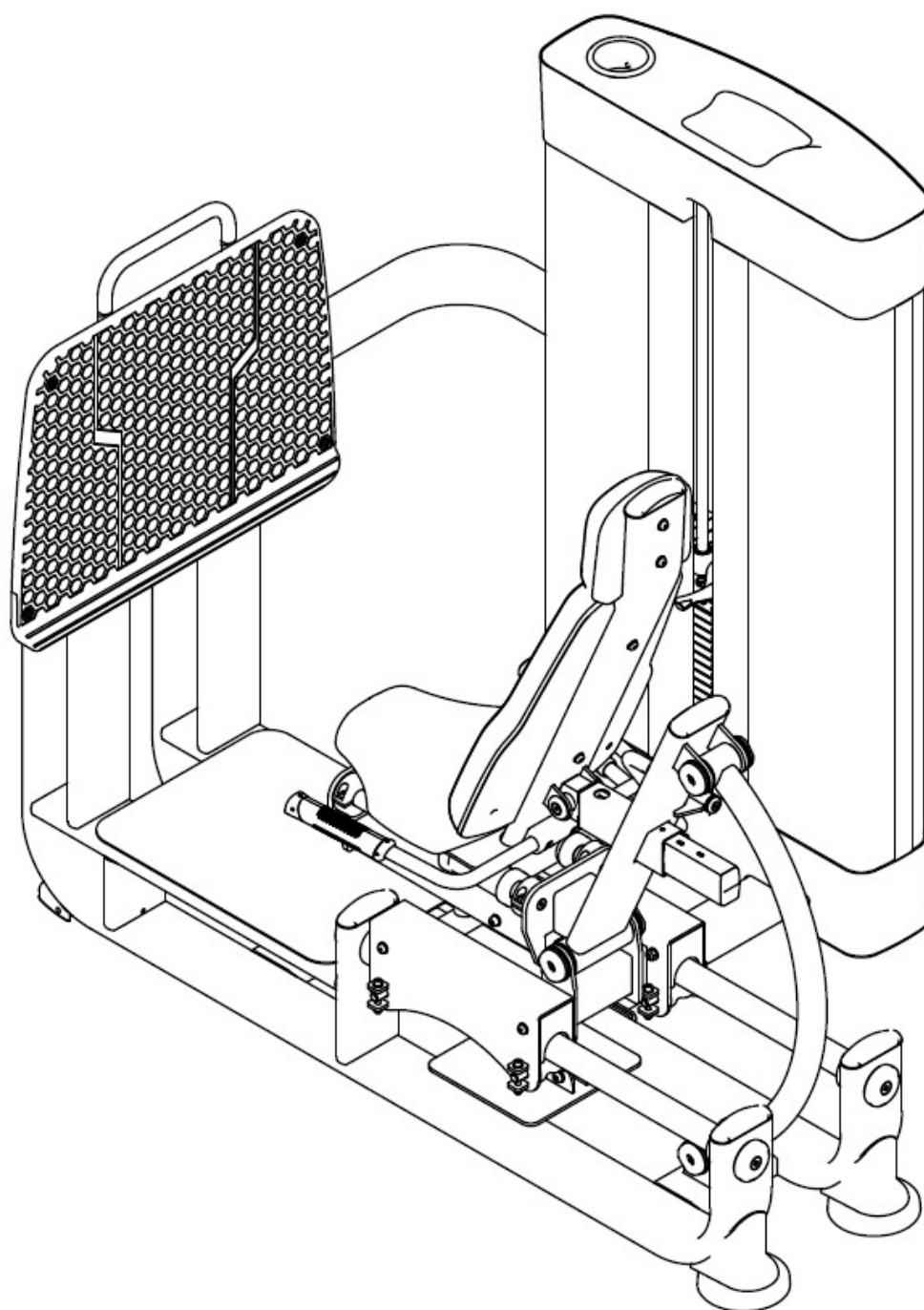




Instrucciones de montaje y utilización

Instructions for assembly and use

Instructions de montage et d'utilisation

Hinweise zur Montage und Benutzung

Инструкция по сборке и эксплуатации



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.-

Rogamos leer estas instrucciones atentamente, antes del montaje y del primer uso. Obtendrá importantes informaciones para su seguridad, así como para el uso y para el mantenimiento del aparato de ejercicio.

Guardar cuidadosamente las instrucciones para su información, así como para los trabajos de mantenimiento o los pedidos de piezas de repuesto.



ATENCIÓN:

Este equipo se debe utilizar solamente para su propósito previsto, es decir para el ejercicio físico de los adultos.

■ Cualquier otro uso del equipo se prohíbe y puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza del daño o lesión causada por el uso incorrecto del equipo.

■ Utilice el equipo sobre una superficie sólida y nivelada.

■ El equipo deberá disponer a su alrededor de un espacio libre no inferior a 1 m. Fig. 0

■ El equipo se ha diseñado de acuerdo con lo más último en los estándares de seguridad.

■ Este equipo está conforme con el estándar EN ISO 20957. Adecuado para uso profesional, con un peso máximo del usuario 190kg.

■ Las reparaciones incorrectas y/o las modificaciones estructurales del equipo (Ejemplo: Retirar o el reemplazar piezas, no originales) pueden poner en peligro la seguridad del usuario.

■ Los componentes dañados pueden poner en peligro su seguridad y/o reducir curso de la vida del equipo.

Por esta razón, las piezas dañadas se deben sustituir inmediatamente y el equipo mantenerlo fuera de uso hasta que se haya reparado. Utilice solamente el repuesto original de piezas BH.

■ El si el equipo está en uso regular, comprobar todos sus componentes a fondo cada 1 ó 2 meses, prestando atención muy particular al reapriete de tuercas y tornillos.

■ Antes de comenzar su programa del ejercicio, consulte a su doctor para asegurarse de que puede utilizar el equipo.

Base su programa del ejercicio en el consejo dado por su doctor o preparador físico.

Los ejercicios incorrectos o excesivos pueden dañar su salud. Trabaje en el nivel de ejercicio recomendado, no llegue al agotamiento.

■ Preste por favor mucha atención a las indicaciones del manual del entrenamiento.

Se recomienda la ayuda de una segunda persona para la realización del montaje de este equipo, como le muestran las figuras adjuntas de este manual de instrucciones.



SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before assembling and using the equipment. They contain important information for your safety and for the use and maintenance of the exercise equipment.

Keep the instructions safe for future reference and maintenance tasks as well as for ordering spare parts.



ATTENTION:

- This equipment must only be used for its intended purpose, i.e. physical exercise.
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by misuse of the equipment.
- Use the equipment on a solid level surface.
- The equipment must have at least 1 metre of free space around it. Fig. 0
- The equipment is designed in accordance with the latest safety standards.
- This equipment complies with standard EN ISO 20957. Suitable for professional use, with a maximum user weight of 190kg.
- Incorrect repairs and/or structural modifications to the equipment (E.g.: Removal of parts or non-original replacement parts) can endanger the user's safety.
- Damaged components may endanger your safety and/or reduce the useful life of the equipment.
For this reason, damaged parts must be replaced immediately and the equipment taken out of use until it is repaired. Use only original BH spare parts.
- If the equipment is in regular use, check all components thoroughly every 1 or 2 months, paying particular attention to retightening nuts and bolts.
- Before beginning your exercise program, consult your doctor to make sure that you can use your exercise equipment.
Base your exercise program on the advice given by your doctor or trainer.
Incorrect or excessive exercise can damage your health. Work at the recommended exercise level, do not overexert yourself.
- Pay close attention to the trainer's exercise instructions.

The assistance of a second person is recommended when assembling this machine, as shown in the diagrams that accompany this instruction manual.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ -

Nous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de procéder au montage et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité, à l'usage et à l'entretien de la machine d'exercice.

Conserver soigneusement ces instructions à titre d'informations ainsi que pour connaître les procédures d'entretien et les demandes de pièces de rechange.



ATTENTION :

Cet équipement doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire pour l'exercice physique de personnes adultes.

■ Tout autre usage est interdit et doit être considéré dangereux. Le fabricant ne saura être tenu responsable de dommages ou blessures causés par un usage incorrect de l'équipement.

■ Utiliser l'équipement sur une surface solide et plane.

■ L'équipement nécessite un espace alentour minimum de 1 mètre. Fig 0.

■ L'équipement a été conçu conformément aux dernières normes de sécurité en vigueur.

■ Cet équipement est conforme à la Norme EN ISO 20957. Il est adapté à un usage professionnel avec une capacité maximum de poids de l'utilisateur de 190 kg.

■ Toute réparation incorrecte et/ou modification de la structure de l'équipement (Exemple : retirer ou substituer des pièces avec d'autres non originales) peut représenter un danger pour la sécurité de l'utilisateur.

■ Les composants endommagés peuvent présenter un risque pour la sécurité et/ou réduire la durée de vie utile de l'équipement.

Pour cette raison, les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées et l'équipement doit être maintenu hors service jusqu'à sa réparation. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales BH.

■ Dans le cadre de l'utilisation normale de l'équipement, vérifier minutieusement tous les composants tous les 1 à 2 mois, en faisant particulièrement attention à resserrer les écrous et les vis.

■ Avant de débiter un programme d'exercice, consulter le médecin de famille afin de garantir l'aptitude à l'usage de l'équipement.

Baser le programme d'exercice sur les recommandations du médecin ou de l'entraîneur.

Les exercices incorrects ou excessifs présentent un risque pour la santé. S'entraîner au niveau d'exercice recommandé sans s'exténuer.

■ Faire extrêmement attention aux indications fournies dans le manuel d'entraînement.

Il est recommandé de faire appel à une seconde personne pour effectuer le montage de cet équipement, comme illustré sur les figures présentes dans ce manuel d'instructions.



SICHERHEITSHINWEISE.-

Bitte lesen Sie diese Hinweise vor der Montage und ersten Benutzung des Geräts aufmerksam. Hier finden Sie wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit, zur Benutzung und zur Wartung Ihres Trainingsgeräts.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf, um sie jederzeit zum Nachschlagen oder für erforderliche Informationen zur Wartung oder Bestellung von Ersatzteilen zur Hand zu haben.



ACHTUNG:

Dieses Gerät darf nur für den vorhergesehenen Verwendungszweck benutzt werden, d.h. zum Körpertraining für Erwachsene.

■ Jede andersartige Verwendung des Geräts kann gefährlich sein und ist untersagt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf eine falsche Nutzung des Geräts zurückzuführen sind.

■ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.

■ Rund um das Gerät muss ein Freiraum von mindestens 1 m vorhanden sein. Fig. 0.

■ Das Gerät wurde gemäß den neuesten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

■ Es erfüllt die Anforderungen der Norm EN ISO 20957. Es ist für den professionellen Einsatz geeignet; maximales Körpergewicht des Benutzers: 190 kg.

■ Unsachgemäße Reparaturen und/oder strukturelle Veränderungen an dem Gerät (z.B. das Entfernen von Teilen, die Verwendung anderer als der Originalteile) können eine Gefahr für die Sicherheit des Benutzers darstellen.

■ Schadhafte Komponenten sind ein Risiko für Ihre Sicherheit und/oder vermindern die Lebensdauer des Geräts.

Deshalb müssen schadhafte Teile umgehend ausgetauscht werden und das Gerät darf bis nach der Reparatur nicht benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von BH.

■ Wenn das Gerät ordnungsgemäß benutzt wird, nehmen Sie alle 1 bis 2 Monate eine gründliche Überprüfung der Komponenten vor. Achten Sie dabei besonders darauf, dass die Muttern und Schrauben immer korrekt angezogen sind.

■ Bevor Sie Ihr Übungsprogramm beginnen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, um sicherzustellen, dass Sie das Training mit dem Gerät durchführen können.

Stützen Sie Ihr Trainingsprogramm auf die Ratschläge Ihres Arztes oder Fitnesstrainers.

Unangemessene oder übermäßige Übungen können Ihrer Gesundheit schaden. Arbeiten Sie auf dem empfohlenen Trainingsniveau, trainieren Sie nicht bis zur Erschöpfung.

■ Beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise im Trainingshandbuch.

Die Montage dieses Geräts gemäß den Abbildungen der vorliegenden Hinweise sollte von zwei Personen ausgeführt werden.



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед сборкой и эксплуатацией тренажера внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. В ней содержится важная информация о технике безопасности и правилах эксплуатации и технического обслуживания данного оборудования.

Сохраните настоящую инструкцию, чтобы обращаться к ней в будущем при проведении технического обслуживания, а также при заказе запасных частей.

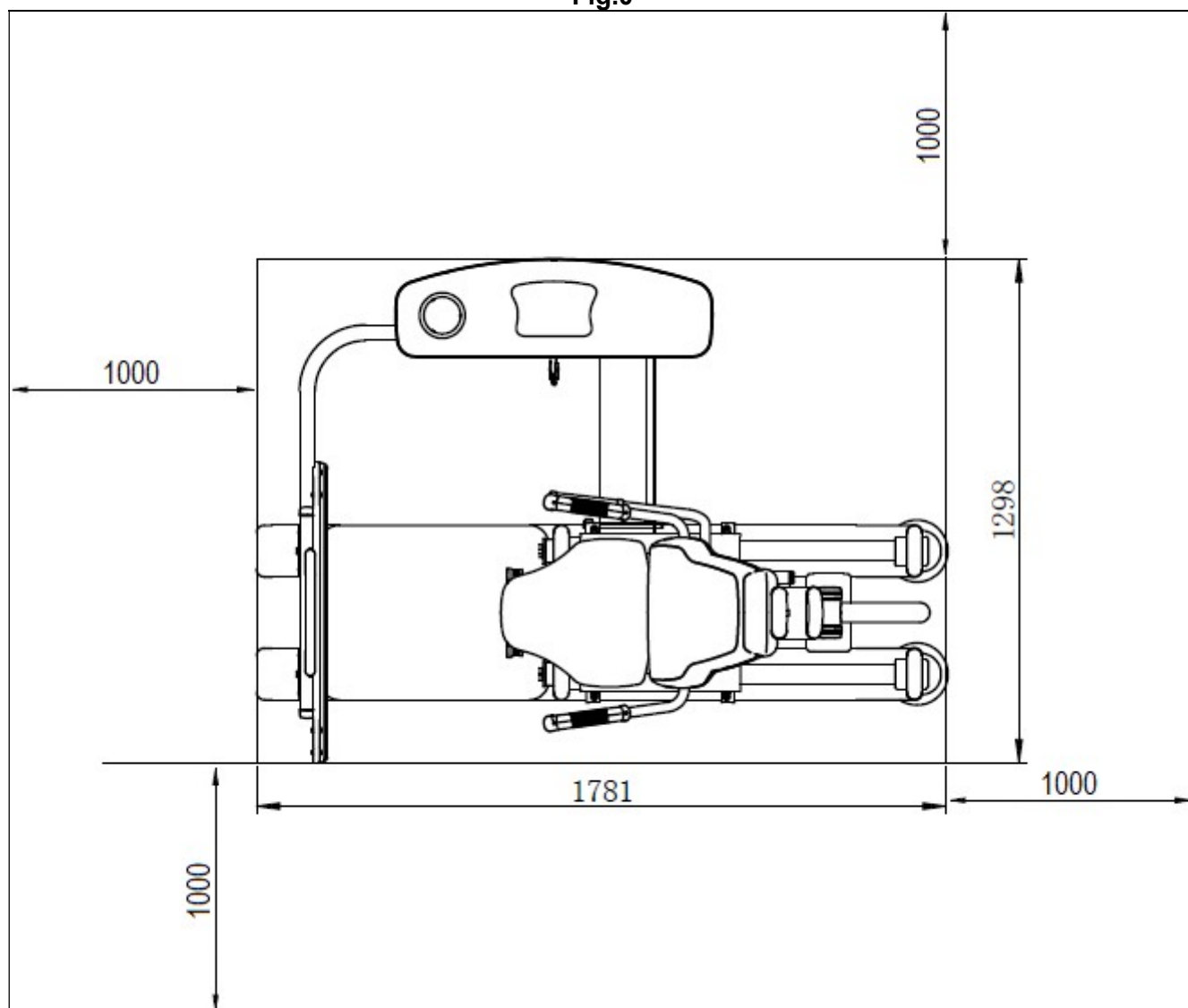


ВНИМАНИЕ:

- Используйте тренажер только по назначению, то есть для физических упражнений.
- Любое другое ненадлежащее использование тренажера запрещено и может быть опасно. Производитель не несет ответственность за повреждения или травмы, возникшие в результате неправильной эксплуатации оборудования.
- Устанавливайте тренажер на твердой, ровной поверхности.
- В целях безопасности с каждой стороны тренажера должно быть не менее 1 метра свободного пространства. Рис. 0
- Тренажер разработан в соответствии с новейшими стандартами безопасности.
- Тренажер соответствует стандарту EN ISO 20957. Подходит для профессионального использования. Максимальный допустимый вес пользователя - 190 кг.
- Неправильный ремонт и/или структурные модификации тренажера (например, удаление частей или использование неоригинальных запасных частей) могут поставить под угрозу безопасность пользователя.
- Поврежденные компоненты могут поставить под угрозу вашу безопасность и/или сократить срок службы оборудования.
По этой причине поврежденные детали должны быть немедленно заменены, а оборудование выведено из эксплуатации до его ремонта. Используйте только оригинальные запчасти ВН.
- Если тренажер используется регулярно, тщательно проверяйте все компоненты каждые 1 или 2 месяца, уделяя особое внимание затяжке гаек и болтов.
- Перед началом тренировочной программы проконсультируйтесь с врачом, чтобы убедиться, что вам можно использовать данный тренажер.
Составляйте программу тренировок, основываясь на рекомендациях врача или тренера. Неправильное или чрезмерное использование тренажера может нанести ущерб здоровью. Тренируйтесь в пределах рекомендованного уровня. Не перенапрягайтесь.
- Обратите особое внимание на указания тренера.

Сборку данного тренажера рекомендуется осуществлять вдвоем, следуя схемам, представленным в настоящем руководстве.

Fig.0



Saque la unidad de la caja, compruebe e identifique las piezas con respecto al listado de la Fig.A y Fig.B, para asegurarse de que no falta ninguna pieza para el montaje del equipo.



Take the unit out of its box, check and identify the parts against the list in Fig. A and Fig. B to ensure that there are no missing parts for the assembly of the equipment.



Sortir l'unité de son emballage, vérifier la présence de toutes les pièces à l'aide de la liste figurant en Fig. A et Fig. B afin de garantir qu'il ne manque aucune pièce nécessaire au montage de l'équipement.

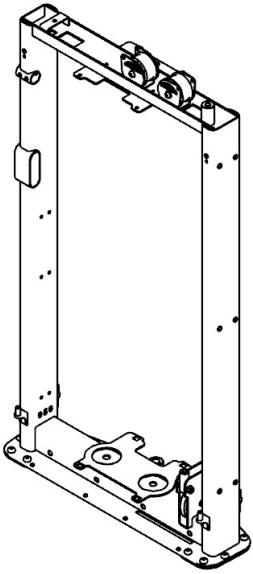
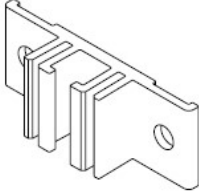
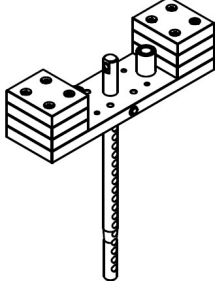
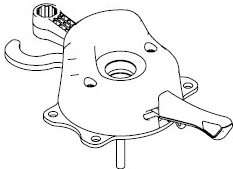


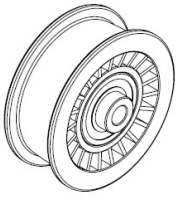
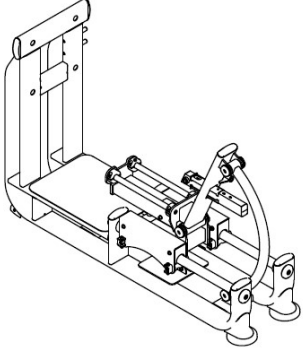
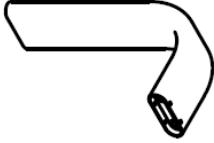
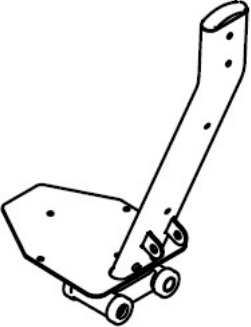
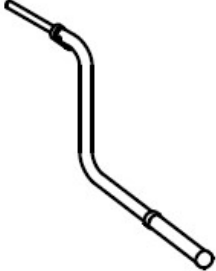
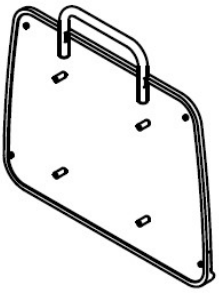
Nehmen Sie das Gerät aus der Kiste und überprüfen und identifizieren Sie die Teile anhand der in Fig. A und Fig. B dargestellten Listen. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil fehlt.



Вытащите из коробки все детали и сравните их с представленным ниже списком (См. Рис. А и Рис. В), чтобы убедиться, что все необходимые для сборки детали на месте.

Fig.A

Nº		✓	Nº		✓
1		1			
3		1	4		1
5		2	6		4
7		1	8		1
9		1	10		1

11		1		12		2
13		1		14		1
15		1		16		1
17		1		18		1
19		1		20		1
21		1		22		1

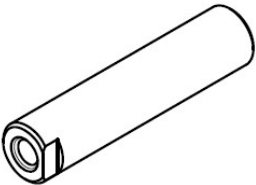
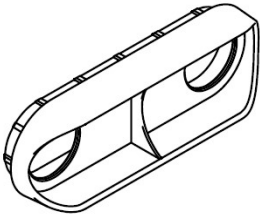
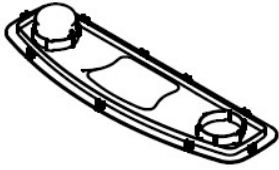
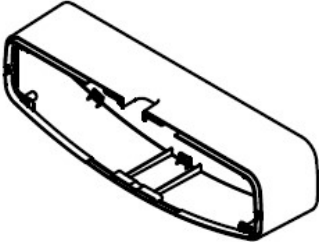
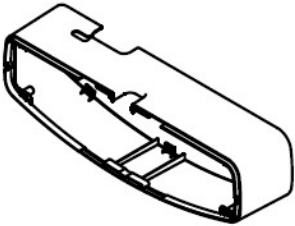
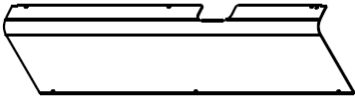
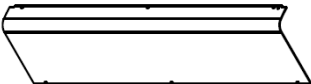
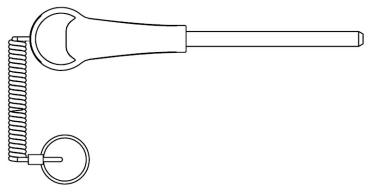
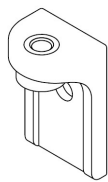
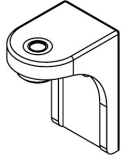
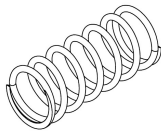
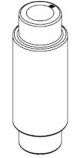
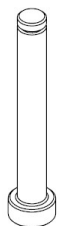
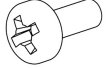
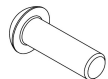
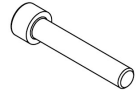
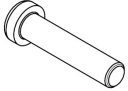
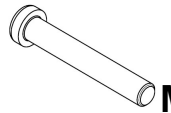
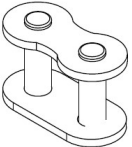
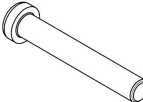
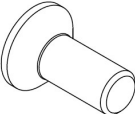
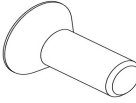
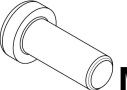
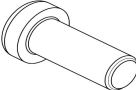
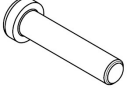
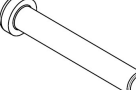
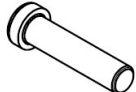
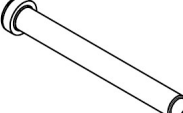
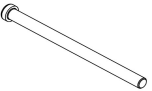
23		1		24		1
25		1		26		2
27		1		28		1
29		1		30		2
31		1		32		1
33		2		34		1
35		1		36		2
37		2				

Fig.B

N°		✓	N°		✓
38		1	39		2
40		2	41		1
42		2	43		1
44		2	45		2
46		2	47		2
			49	 M6*16	12
50	 M8*25	12			
52	 M8*45	2	53	 M10*45	1
54	 M10*65	1	55	 M8	6
56	 M8	14	57	 M10	4
58	 M12	13	59	 M10	2
60	 M12	4	61		1

62	 M10*65	2	63		2
64	 M8*25	1	65	 3/8-16UNC*25.4	2
66	 M10*25	4	67	 M10*30	3
68	 M10*45	2	69	 M10*65	4
70	 M12*30	2	71	 M12*50	2
72	 M12*105	3	73	 M12*180	2
74	 M10	2	75	 M10	11



INSTRUCCIONES DE MONTAJE.-

NOTA: La descripción de las piezas con respecto a las figuras, corresponden siempre a la posición de la persona en el equipo para la realización del ejercicio.



INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY.-

NOTE: The description of the parts with respect to the figures always corresponds to the position the person adopts on the equipment when exercising.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE -

REMARQUE : La description des pièces conformément aux figures correspond toujours à la position adoptée par la personne sur l'équipement pour la réalisation de l'exercice.



MONTAGEHINWEISE.-

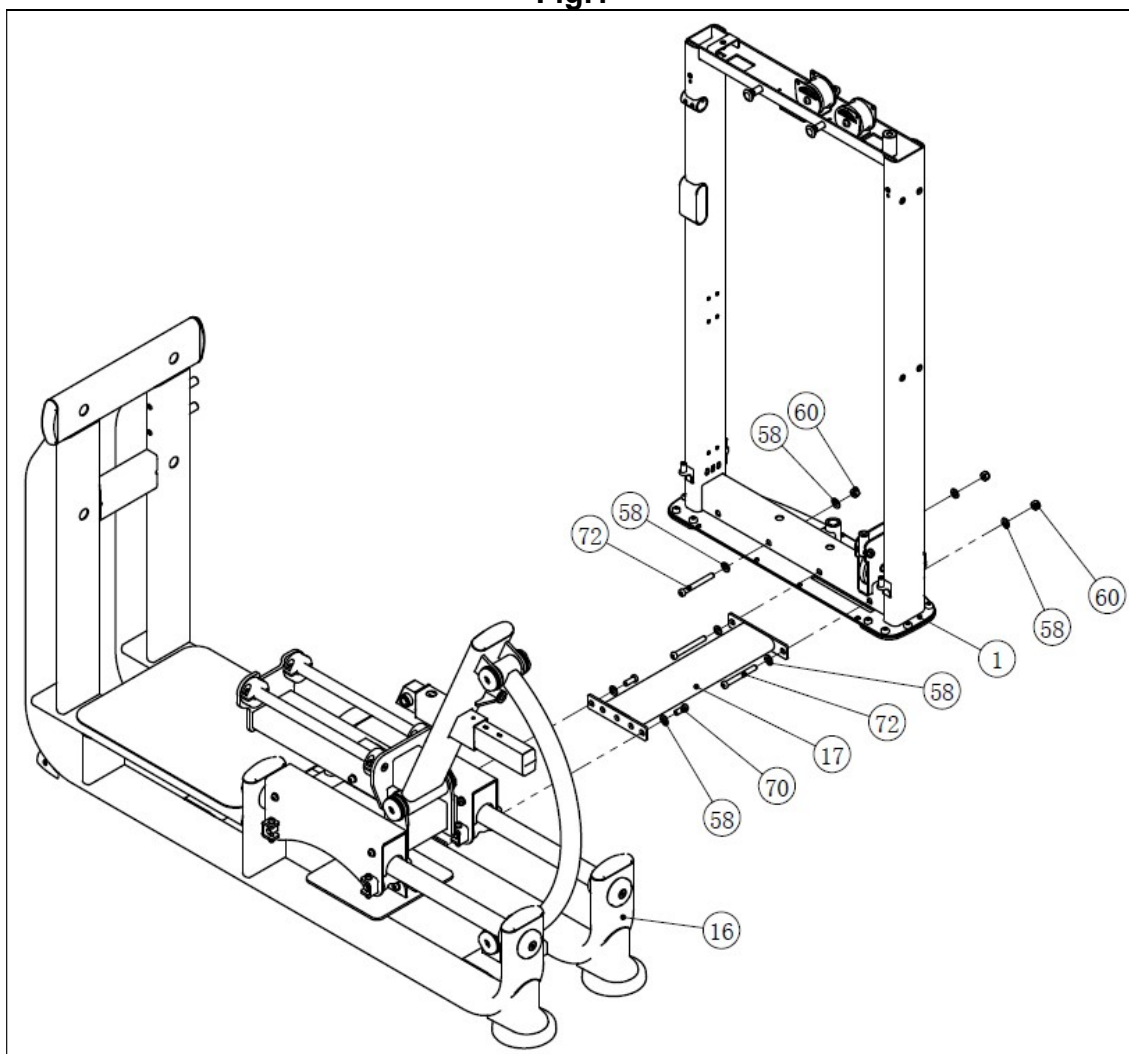
ANMERKUNG: Die Beschreibung der Teile bezüglich der Abbildungen entspricht immer der Position, die die Person während des Trainings auf dem Gerät einnimmt.



ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ.-

ПРИМЕЧАНИЕ: Описание частей относительно рисунков всегда соответствует позиции, которую пользователь занимает на тренажере во время выполнения упражнений.

Fig.1



- Apoye en el suelo la estructura torre de pesas (1).

Sitúe el tubo (17) en la posición indicada y coloque los tornillos (72) junto con las arandelas (58) y las tuercas (60). A continuación, coloque la estructura (16) y atorníllela al tubo (17) usando los tornillos (70) y arandelas (58).



- Rest the weight stack (1) on the ground.

Position the tube (17) the way shown and secure it using screws (72) along with the washers (58) and nuts (60). Next, position the post (16) and fix it with the tube (17) using the screws (70) along with the washers (58).



- Appuyer le cadre principal sur le sol (1).

Positionner le tasseau de fixation (17) et le visser en utilisant les vis (72) les rondelles (58) et les écrous (60). Positionner la structure (16) et fixez-la au tube (17) en utilisant les vis (70) et les rondelles (58).



- Stellen Sie den Hauptständer (1) auf den Boden.

Positionieren Sie die Stütze (17) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (72), den Unterlegscheiben (58) und den Muttern (60) fest.

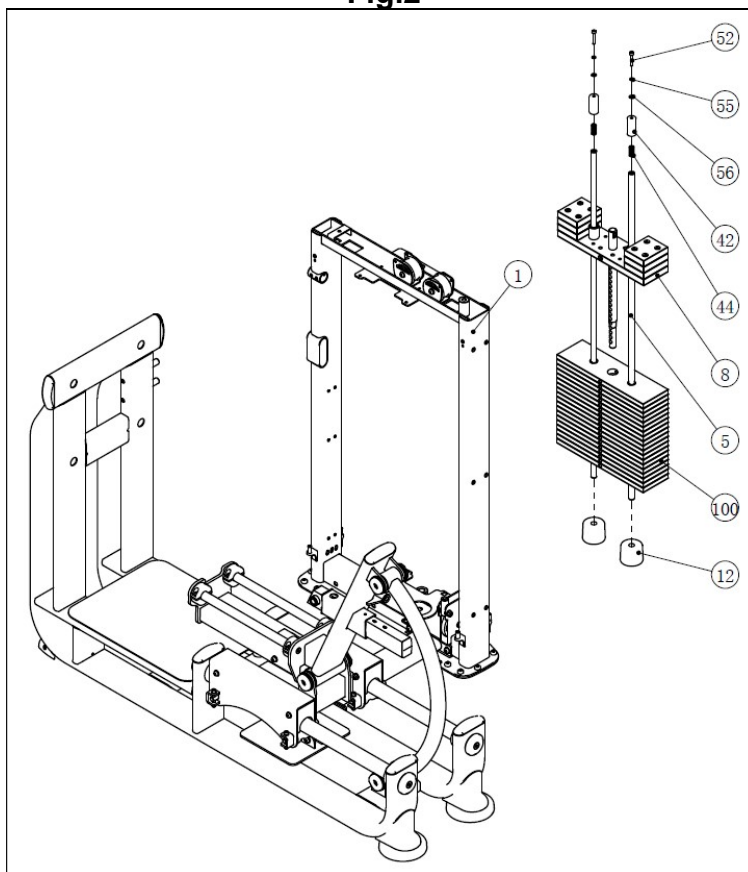
Setzen Sie als nächstes die Struktur (16) auf und schrauben Sie sie mit dem Rohr (17) fest, indem Sie die Schrauben (70) und Unterlegscheiben (58) verwenden.



- Положите весовой стек (1) на пол.

Разместите трубку (17), как показано, и зафиксируйте при помощи винтов (72), шайб (58) и гаек (60). Затем установите стойку (16) и зафиксируйте ее трубкой (17), используя винты (70) с шайбами (58).

Fig.2



E

Sitúe el tope de pesas (12) en la torre de pesas, introduzca las barras de pesas (5).

NOTA: el tope de pesas depende de la configuración de pesas.

A continuación, coloque las pesas (100). Por último, coloque la pesa de guía con su barra selectora (8). Coloque los muelles (44), las fundas (42) y atornille las barras de pesas usando los tornillos (52) y las arandelas (56) y (55).

GB

Place the weight stop (12) onto the weight stack, insert the weight guide bars (5).

NOTE: The top of the weights depends on the weight configuration.

Next, fit weights (100). Finally fit the guide weight with the selector bar (8). Place the springs (44), sleeves (42) and fix the weight guide bars using the screws (52) and washers (56), (55).

F

Positionner les cales de poids (12) dans la tour de poids et insérer les barres de guidage des poids (5).

NOTE: la limite des poids dépend de la configuration des blocs.

Puis, installer les poids (100). Puis positionner le poids guide et sa barre de sélection (8). Positionnez les ressorts (44), les gaines (42) et serrez les barres des poids en utilisant les vis (52) et les rondelles (56) et (55).

D

Setzen Sie den Puffer (12) in den Gewichtsturm und setzen Sie dann die Gleitstangen (5) ein.

HINWEIS: Die Höhe der Gewichte hängt von der Gewichtsconfiguration ab.

Setzen Sie dann die Gewichte (100) ein. Zum Schluss setzen Sie das Führungsgewicht mit seiner Auswahlstange (8) ein. Setzen Sie die Federn (44) und die Abdeckungen (42) ein und schrauben Sie die Gewichtsstangen mit den Schrauben (52), den Unterlegscheiben (56) und (55) fest.

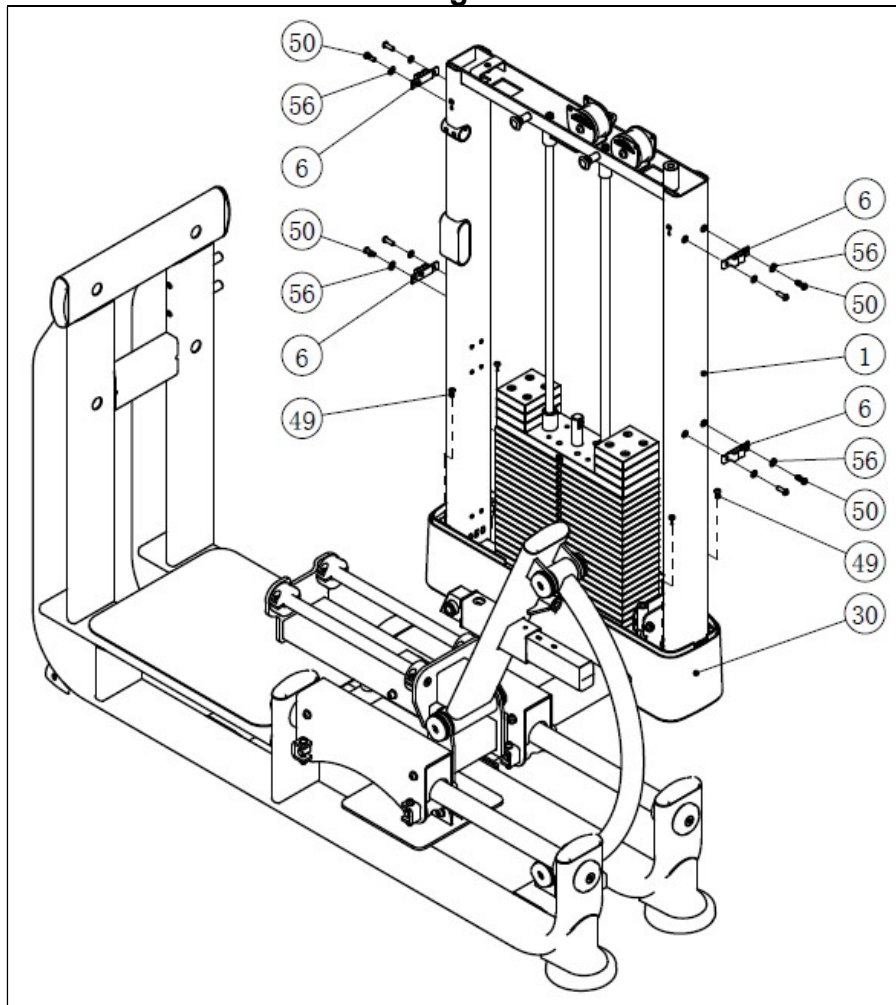
RUS

Поместите ограничитель веса (12) на весовой стек (2), вставьте направляющие (5).

ПРИМЕЧАНИЕ: Верхняя часть грузов зависит от конфигурации грузов.

Затем установите веса (100). После этого установите направляющие с селекторной штангой (39). Поместите пружины (44), втулки (42) и закрепите направляющие штанги грузов винтами (52) и шайбами (56), (55).

Fig.3



Coloque la tapa inferior (30) de la torre de pesas haciéndola pasar desde la parte superior de la torre, coloque los tornillos (49).
Atornille las piezas de aluminio (6) usando los tornillos (50) y las arandelas (56).



Position the lower cover (30) onto the weight stack placing it from the top of the weight stack, fit the screws (49).
Fix the aluminium parts (6) using the screws (50) and washers (56).



Positionnez le couvercle inférieur (30) de la structure des poids du haut vers le bas, monter les vis (49).
Fixez les pièces en aluminium (6) avec les vis (50) et les rondelles (56).

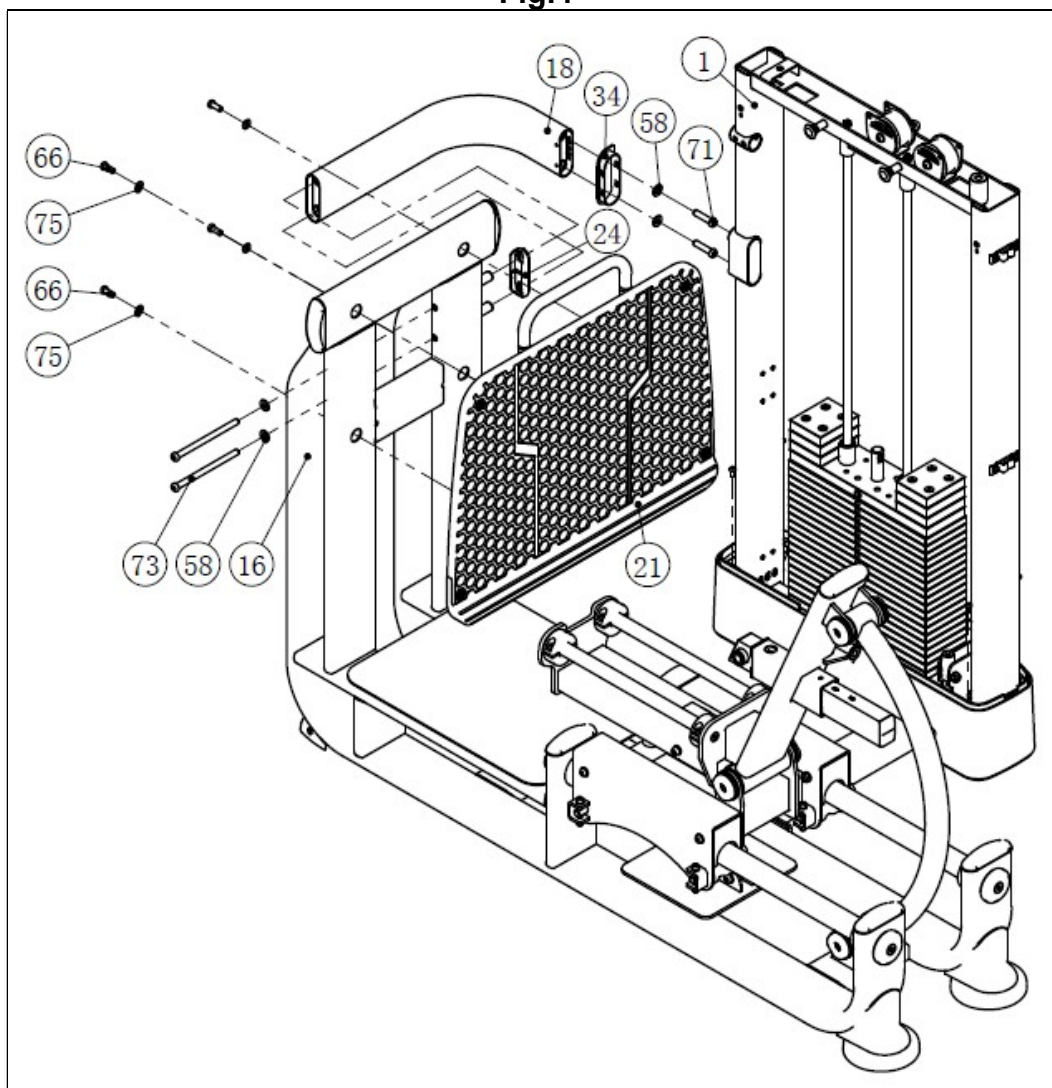


Setzen Sie die untere Abdeckung (30) des Gewichtsturms ein, indem Sie sie von oben auf den Turm schieben, setzen Sie die Schrauben (49).
Schrauben Sie die Aluminiumteile (6) mit den Schrauben (50) und den Unterlegscheiben (56) fest.



Поместите нижнюю крышку (30) на весовой стек, расположив ее сверху весового стека, закрепите винтами (49).
Закрепите алюминиевые детали (6) с помощью винтов (50) и шайб (56).

Fig.4



Atornille el tubo de conexión (18) colocando las piezas (34), (24) con los tornillos (73) (71) y arandelas (58).
Coloque el apoyapiés (21) sobre el soporte (16) usando los tornillos (66) y arandelas (75).



Fix the connection tube (18) inserting the parts (34) and (24) and using the screws (73), (71) and washers (58).
Position the footrest (21) on the support frame (16) using the screws (66) and the washers (75).



Vissez le tube de connexion (18) en positionnant les pièces (34), (24) avec les vis (73), (71) et les rondelles (58).
Positionner l'appuie-pied (21) avec les vis (66) et les rondelles (75).

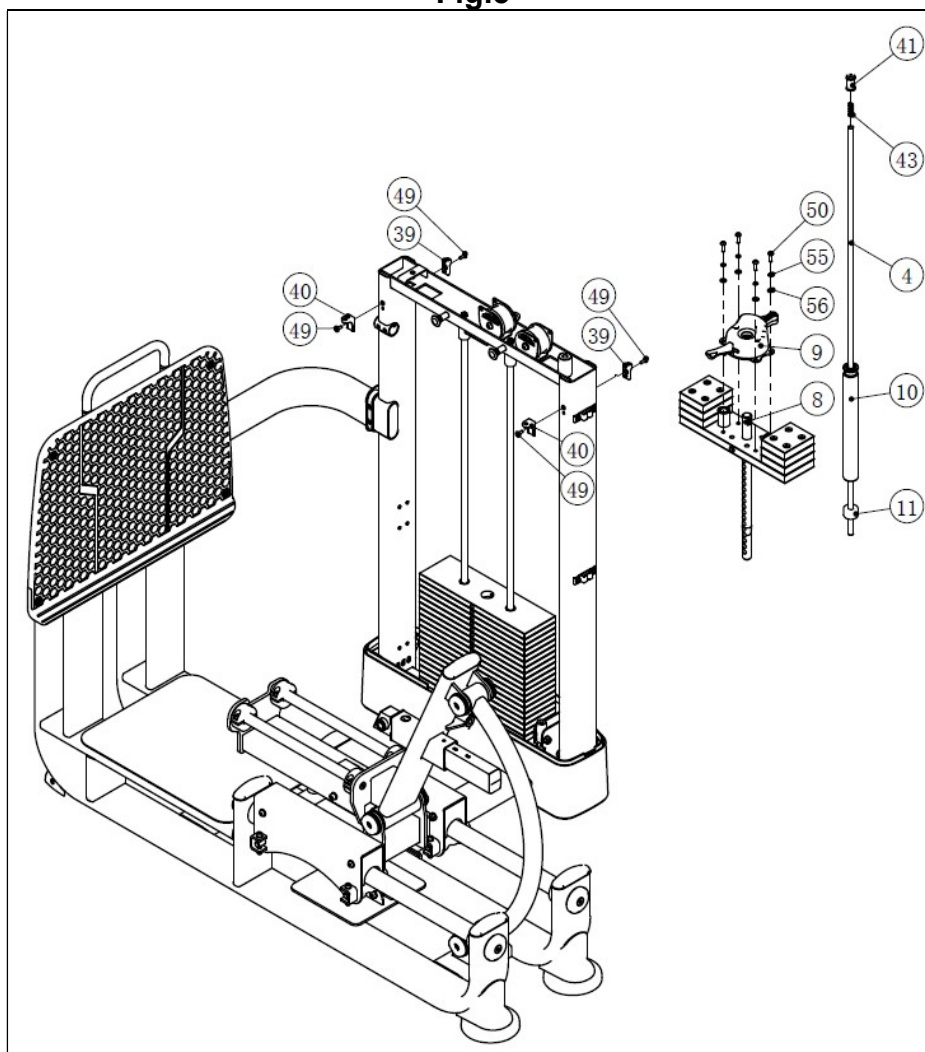


Verschrauben Sie das Verbindungsrohr (18), indem Sie die Teile (34), (24) mit den Schrauben (73), (71) und Unterlegscheiben (58) anbringen.
Positionieren Sie die Fußstütze (21) und setzen Sie die Schrauben (66) und die Unterlegscheiben (75) ein.



Закрепите соединительную трубку (18), вставив детали (34) и (24) и используя винты (73), (71) и шайбы (58).
Закрепите подножку (21) на опорной раме (16) с помощью винтов (66) и шайб (75).

Fig.5



Coloque el tope (11) y la barra (4) en la torre. Coloque el muelle (43) y el casquillo (41). Coloque el set de peso intermedio (9) en la pesa superior (8) y atornillelo usando los tornillos (50), las arandelas (56) y (55). Coloque las chapas (39) y (40) usando los tornillos (49).



Place the top (11) and the bar (4) on the weight stack. Place the spring (43) and the sleeve (41). Place the middle weight set (9) onto the weight (8) and fix it using the screws (50) and the washers (56) and (55). Fit the parts (39) and (40) using the screws (49).



Positionnez le couvercle (11) et la barre (4) dans la structure des poids. Positionnez le ressort (43) et la douille (41). Positionnez le set de poids moyen (9) sur le poids supérieur (8) et vissez-le avec les vis (50), et les rondelles (56) et (55). Positionnez les plaques (39) y (40) en utilisant les vis (49).

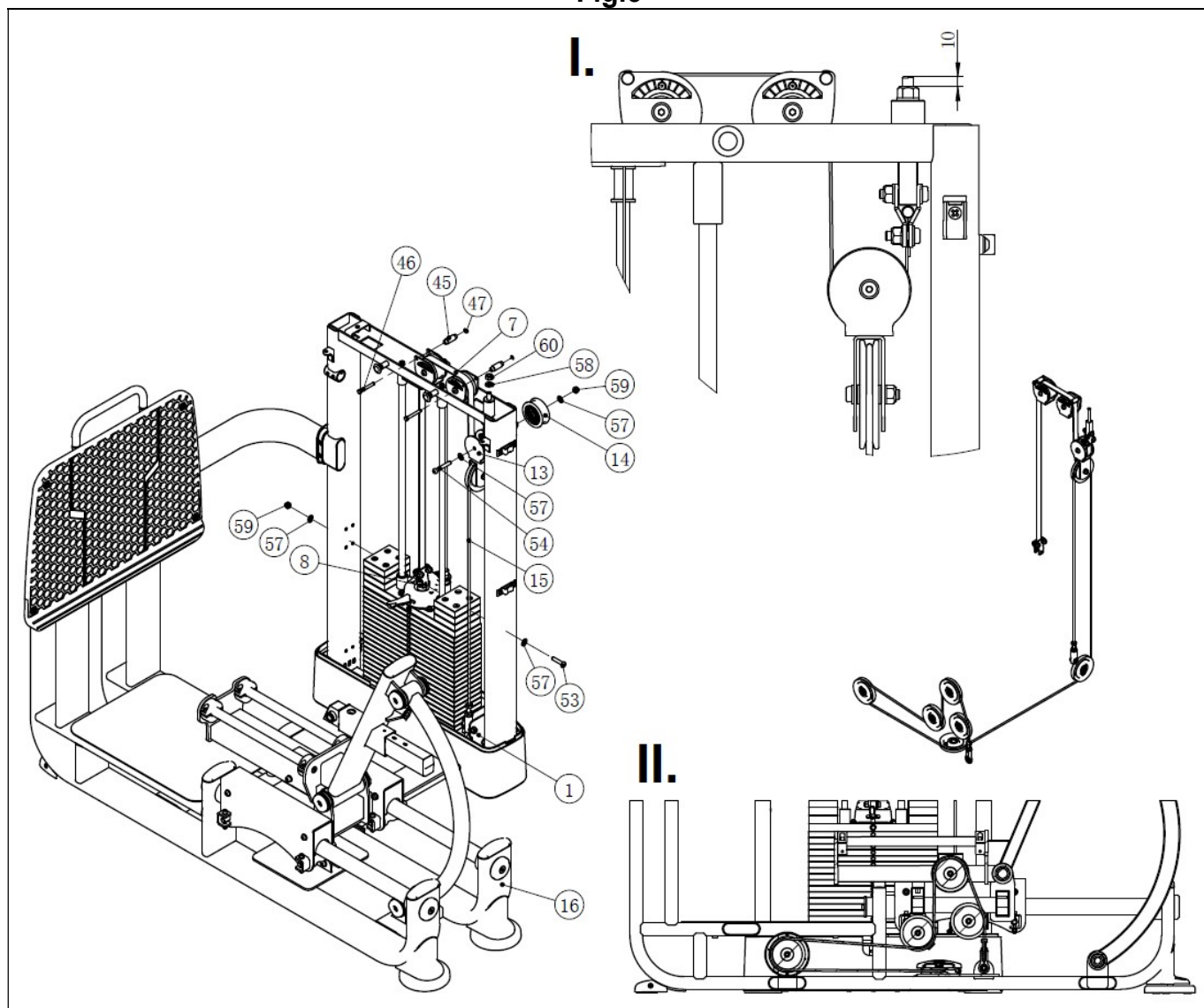


Setzen Sie den Anschlag (11) und der Stange (4) auf den Turm ein. Setzen Sie dann die Feder (43) und die Buchse (41) ein. Setzen Sie das Zwischengewicht (9) auf und das Obergewicht (8) und schrauben Sie es mit den Schrauben (50), Unterlegscheiben (56) und (55) fest zusammen. Setzen Sie die Platten (39) und (40) mit den Schrauben (49) ein.



Установите верхнюю часть (11) и перекладину (4) на весовом стеке. Установите пружину (43) и втулку (41). Поместите комплект средних грузов (9) на вес (8) и закрепите его винтами (50) и шайбами (56) и (55). Установите детали (39) и (40) с помощью винтов (49).

Fig.6



Coloque la polea (14) en el soporte (13) y atorníllela usando el tornillo (54), las arandelas (57) y la tuerca (59). Atornille el extremo de la correa (7) en la pesa de guía usando el tornillo (53), las arandelas (57) y la tuerca (59), coja el otro extremo de la correa (7) y páselo por las poleas superiores y la polea inferior, Fig.6, I., atornille con la tuerca (60) y arandela (58). Coloque el tornillo (46), el casquillo (45) y el anillo (47). Atornille el cable (15) a la estructura de la torre como muestra la Fig. 6. Pase el cable (15) por las poleas internas superior e inferior dentro de la torre. Después pase los cables a través de las distintas poleas de la máquina según se indica en Fig.6 II.

Nota: es necesario desmontar las poleas que vienen montadas en máquina para poder pasar el cable.



Place the pulley (14) onto the support (13) and fix it using the screw (54), the washers (57) and the nut (59). Screw the tip of the belt (7) onto the weight guide using the screw (53), the washers (57) and the nut (59), take the other end of the belt (7) and pass it through the top pulleys and the bottom pulley, Fig.6, I., screw it using the nut (60) and washer (58). Fit the screw (46), bushing (45) and the ring (47). Screw the cable (15) to the weight stack as shown in Fig.6. Pass the cable (15) through the upper and lower inner pulleys inside the weight stack. Then pass the cables through the pulleys as shown in Fig.6. II.

Note: it is necessary to remove the pulleys from the machine to pass the cable.



Positionnez la poulie (14) dans le support (13) et vissez en utilisant le vis (54), les rondelles (57) et l'écrou (59). Fixez l'extrémité de la courroie (7) dans le bloc de poids guide en utilisant le vis (53), les rondelles (57) et l'écrou (59), prenez l'autre extrémité de la courroie (7) et passez-la par les poulies supérieures et inférieure, Fig.6, I., vissez-le avec l'écrou (60) et la rondelle (58). Positionnez le vis (46), la douille (45) et l'anneau (47). Vissez le câble (15) à la structure de la tour comme indiqué sur la Fig. 6. Faites passer le câble (15) à travers les poulies internes supérieure et inférieure à l'intérieur de la tour. Faites ensuite passer les câbles à travers les différentes poulies de la machine comme indiqué sur la Fig. 6 II..

Remarque: il est nécessaire de retirer les poulies de la machine pour passer le câble.



Legen Sie die Riemenscheibe (14) auf den Träger (13) und schrauben Sie sie mit der Schraube (54), den Unterlegscheiben (57) und der Schraubenmutter (59) fest an. Schrauben Sie das Ende des Riemens (7) in das Führungsgewicht mit der Schraube (53), den Unterlegscheiben (57) und der Schraubenmutter (59) fest an, nehmen Sie das andere Ende des Riemens (7) und führen Sie es durch die oberen und unteren Riemenscheiben, Fig.6, I, zusammen mit der Schraubenmutter (60) und Unterlegscheibe (58). Setzen Sie die Schraube (46), die Buchse (45) und den Ring (47) ein.

Schrauben Sie das Kabel (15) wie in der Abbildung gezeigt an die Turmstruktur Fig.6. Führen Sie das Kabel (15) durch die oberen und unteren inneren Riemenscheiben im Turm. Führen Sie dann die Kabeln durch die verschiedenen Riemenscheiben des Gerätes, wie in Fig.6, II angegeben.

Hinweis: Zum Durchführen des Kabels müssen die Riemenscheiben von der Maschine entfernt werden.

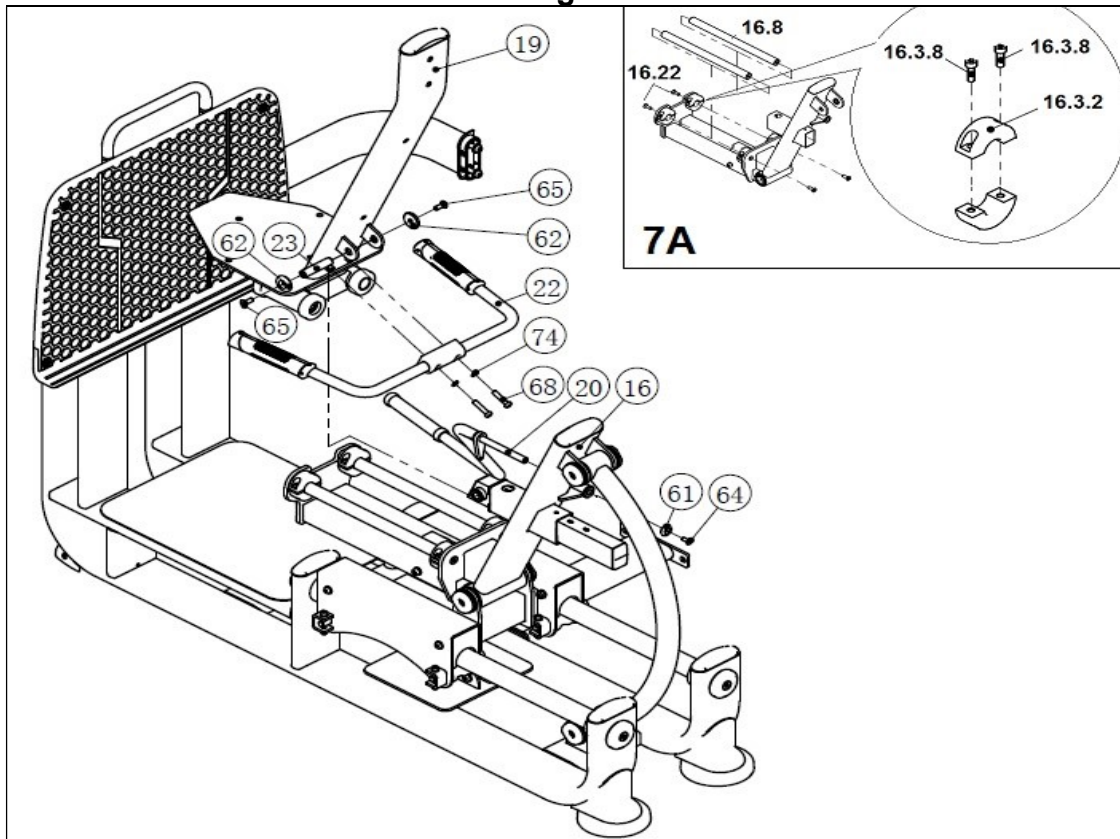


Установите шкив (14) на опору и закрепите его винтом (54), шайбами (57) и гайкой (59). Прикрутите конец ремня (7) к весовой направляющей с помощью винтов (53), шайб (57) и гаек (59). Возьмите другой конец ремня (7) и пропустите его через верхний и нижний шкивы (См. Рис. 6, I.) и зафиксируйте при помощи гайки (60) и шайбы (58). Установите винт (46), втулку (45) и кольцо (47).

При крутите кабель (15) к весовому стеку, как показано на Рис. 6. Пропустите кабель (15) через верхние и нижние шкивы внутри весового стека. Затем пропустите кабель через шкивы, как показано на Рис. 6. II.

Примечание: необходимо снять шкивы с тренажера, чтобы пропустить кабель.

Fig.7



Coloque el manillar (22) en la estructura del respaldo (19) usando los tornillos (68) y las arandelas (74).

Coloque la estructura del respaldo (19) sobre la estructura (16). Para ello suelte primero las guías (16.8) quitando los tornillos (16.22) y (16.3.8). A continuación, introduzca las guías en la estructura del respaldo (19) y vuelva a montar las guías (16.8) en su posición original con los tornillos (16.22) y (16.3.8) retirados previamente.

Introduzca el eje (23) en la parte trasera de la estructura respaldo (19) y fíjelo con los tapones (62) y tornillos (65). Coloque la palanca de ajuste (20) usando el tapón (61) y el tornillo (64).



Place the handlebar (22) on the backrest frame (19) using the screws (68) and the washers (74).

Place the backrest frame (19) on the structure (16). To do this, first release the guides (16.8) by removing the screws (16.22) and (16.3.8). Then insert the guides in the backrest frame (19) and fix the guides (16.8) again in their original position using the previously removed screws (16.22) and (16.3.8).

Insert the shaft (23) into the back of the backrest frame (19) and fix it using the caps (62) and the screws (65).

Fit the lever (20) using the cap (61) and the screw (64).



Placer le guidon (22) sur le cadre du dossier (19) à l'aide des vis (68) et rondelles (74).

Placez le cadre du dossier (19) sur le cadre (16). Pour ce faire, desserrez d'abord les guides (16.8) en retirant les vis (16.22) et (16.3.8). Insérez ensuite les guides dans le cadre du dossier (19) et remontez les guides (16.8) dans leur position d'origine avec les vis (16.22) et (16.3.8) retirées précédemment.

Insérez l'axe (23) à l'arrière du cadre du dossier (19) et fixez-le avec les chevilles (62) et les vis (65).

Placer le levier de réglage (20) à l'aide du bouchon (61) et de la vis (64).



Setzen Sie den Lenker (22) mit den Schrauben (68) und Unterlegscheiben (74) auf die Rückenlehnenstruktur.

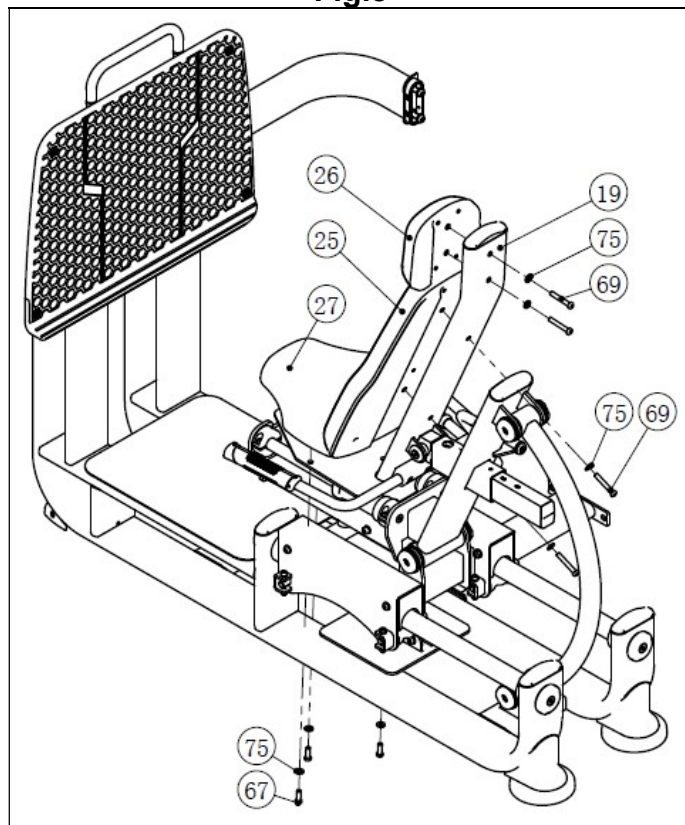
Legen Sie die Rückenlehnenstruktur (19) auf die Hauptstruktur (16). Lösen Sie dazu zuerst die Führungen (16.8), indem Sie die Schrauben (16.22) und (16.3.8) entfernen. Setzen Sie dann die Führungen in die Rückenlehnenstruktur (19) ein und setzen Sie die Führungen (16.8) in ihrer ursprünglichen Position, mit den zuvor entfernten Schrauben (16.22) und (16.3.8) wieder zusammen. Führen Sie die Achse (23) in die Rückseite der Rückenlehnenstruktur (19) ein und befestigen Sie ihn mit den Dübeln (62) und Schrauben (65). Stellen Sie den Einstellhebel (20) mit dem Stopfen (61) und der Schraube (64) ein.



Закрепите поручень (22) на раме спинки (19) с помощью винтов (68) и шайб (74). Поместите раму спинки (19) на конструкции (16). Для этого сначала освободите направляющие (16.8), отвернув винты (16.22) и (16.3.8). Затем вставьте направляющие в раму спинки (19) и снова зафиксируйте направляющие (16.8) в исходном положении с помощью ранее снятых винтов (16.22) и (16.3.8).

Вставьте вал (23) в заднюю часть рамы спинки (19) и закрепите его с помощью колпачков (62) и винтов (65). Установите рычаг (20) с помощью колпачка (61) и винта (64).

Fig.8



Posicione el reposacabezas (26) y el respaldo (25) sobre el apoyo, atorníllelos con los tornillos (69) junto con las arandelas planas (75).

A continuación, posicione el asiento (27) en el soporte, atorníllelo con los tornillos (67) junto con las arandelas planas (75).



Place the headrest (26) and the backrest (25) onto the support, secure them using the screws (69) along with the flat washers (75).

Next, position the seat (27) on the support, secure it using screws (67) along with the flat washers (75).



Positionner l'appui-tête (26) et le dossier (25) sur le support et visser les vis (69) et les rondelles plates (75).

Puis, positionner le siège (27) sur le support et le fixer en utilisant les vis (67) et les rondelles plates (75).



Positionieren Sie die Kopfstütze (26) und die Rückenlehne (25) an der Stütze und schrauben Sie sie mit den Schrauben (69) und den flachen Unterlegscheiben (75) fest.

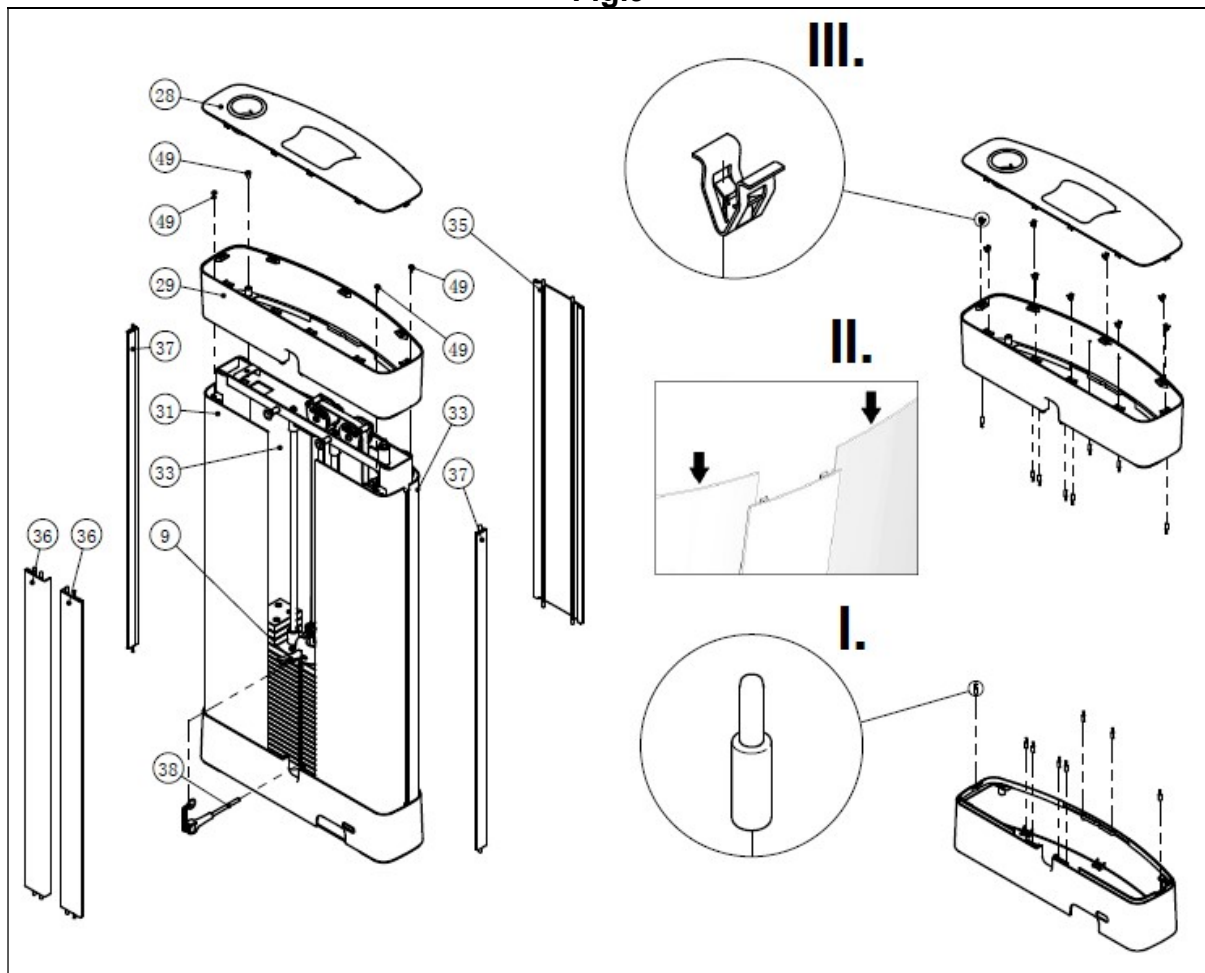
Positionieren Sie dann den Sitz (27) auf der Stütze und schrauben Sie ihn mit den Schrauben (67) und den flachen Unterlegscheiben (75) fest.



Поместите подголовник (26) и спинку (25) на опору, закрепите их винтами (69) и плоскими шайбами (75).

Затем установите сиденье (27) на опору и зафиксируйте при помощи винтов (67) и плоских шайб (75).

Fig.9



Inserte las piezas de unión en la tapa inferior, Fig.9, I.

Coloque las tapas frontales izquierda (31) y derecha (32) y las tapas traseras (33) en la torre haciéndolas coincidir con las piezas de unión.

Inserte y deslice hacia abajo las tapas laterales de aluminio (37), las tapas frontales de aluminio (36) y la tapa trasera de aluminio (35), Fig.9, II.

Coloque los clips en el interior de la tapa superior (29), Fig.9, III., después coloque la tapa superior (29) en la torre usando los tornillos (49).

Coloque la tapa superior (28) y apriete hacia abajo para hacerla encajar.

Coloque el pin selector (38).



Insert the joining pieces in the lower cover, Fig.9, I.

Fit the front left (31) and right (32) covers and the rear covers (33) onto the weight stack making them match the joining pieces.

Insert and slide down the aluminium side covers (37), the aluminium front covers (36) and the aluminium rear cover (35), Fig.9, II.

Insert the clips inside the top cover (29), Fig.9, III., and then fit the upper cover (29) onto the weight stack using the screws (49).

Place the top cover (28) and press down to make it fit.

Place the selector pin (38).



Insérez les pièces d'union sur le couvercle inférieur, Fig.9, I.

Positionnez les couvercles frontaux gauches (31) et droits (32) et les couvercles postérieurs (33) sur la structure en s'assurant qu'elle coïncide avec la pièce d'union.

Insérez et faites glisser les couvercles latéraux d'aluminium (37), les couvercles frontaux (36) et les couvercles postérieurs (35), Fig.9, II.

Positionnez les clips à l'intérieur du couvercle supérieur (29), Fig.9, III. Positionnez le couvercle supérieur (29) sur la structure et vissez les vis (49).

Positionnez le couvercle supérieur (28) et serrez vers le bas afin que celle-ci coïncide.

Placez la goupille de sélection (38).



Stecken Sie die Anschlussstücke in die untere Abdeckung, Fig.9, I.

Setzen Sie die linke (31) und rechte (32) vordere Abdeckung und die hintere Abdeckung (33) auf den Turm, sodass sie zu den Verbindungsstücken passen.

Setzen Sie die Aluminium-Seitenabdeckungen (37), die Aluminium-Frontabdeckungen (36) und die Aluminium-Rückabdeckung (35) und schieben Sie sie nach unten, Fig.9, II.

Setzen Sie dann die Clips in die obere Abdeckung (29) ein, Fig. 9, III. Setzen Sie dann die obere Abdeckung (29) mit den Schrauben (49) auf den Turm.

Setzen Sie die obere Abdeckung (28) auf und drücken Sie sie nach unten, damit diese richtig eingefügt werden.

Setzen Sie den Auswahlstift ein (38).



Вставьте соединительные детали в нижнюю крышку, Рис.9, I.

Установите переднюю левую (31) и правую (32) крышки, а также задние крышки (33), (37) на весовой стек, совместив их с соединительными деталями.

Вставьте и сдвиньте алюминиевые боковые крышки (37), алюминиевые передние крышки (36) и алюминиевую заднюю крышку (35), Рис. 9, III.

Вставьте зажимы внутрь верхней крышки (29), Рис. 9, III., а затем установите верхнюю крышку (29) на весовом стеке с помощью винтов (49).

Установите верхнюю крышку (28) и нажмите вниз, чтобы зафиксировать. Установите селекторный штифт (38).

MUY IMPORTANTE:

Una vez realizado el montaje, compruebe que todos los tornillos que han sido montados en esta maquina, están fuertemente apretados.

VERY IMPORTANT:

After assembling the unit, check that all of the screws have been fitted to the machine and that they are tightened securely.

TRÈS IMPORTANT :

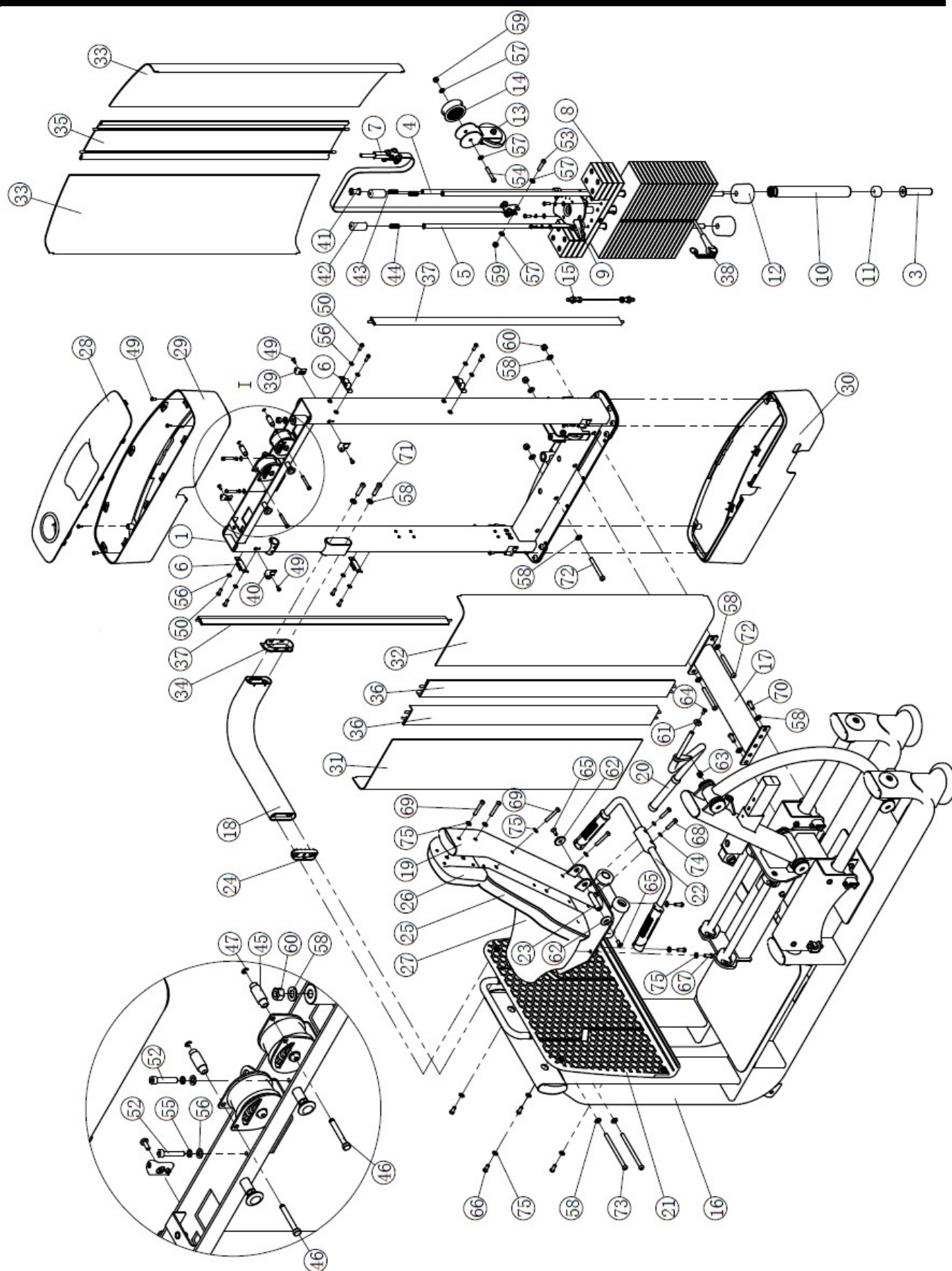
Une fois le montage effectué, vérifier que toutes les vis ont été positionnées et qu'elles sont correctement serrées.

SEHR WICHTIG:

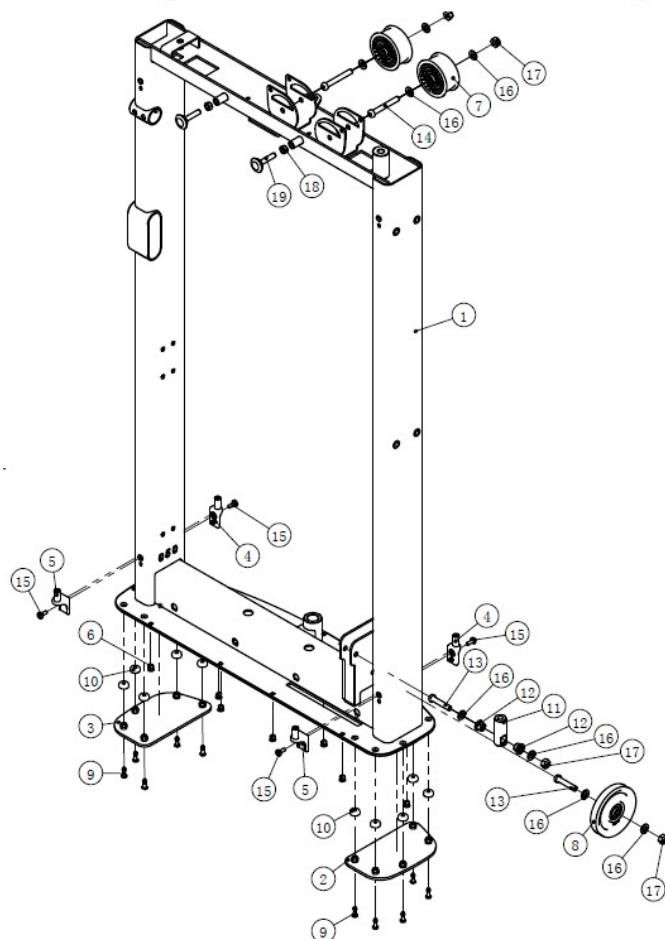
Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass alle Schrauben des Geräts eingesetzt und gut festgezogen wurden.

КРАЙНЕ ВАЖНО:

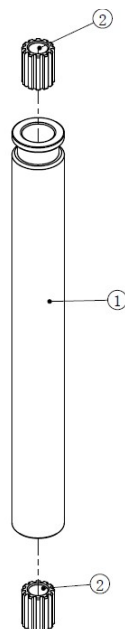
После сборки тренажера убедитесь, что все винты установлены правильно и надежно затянуты.



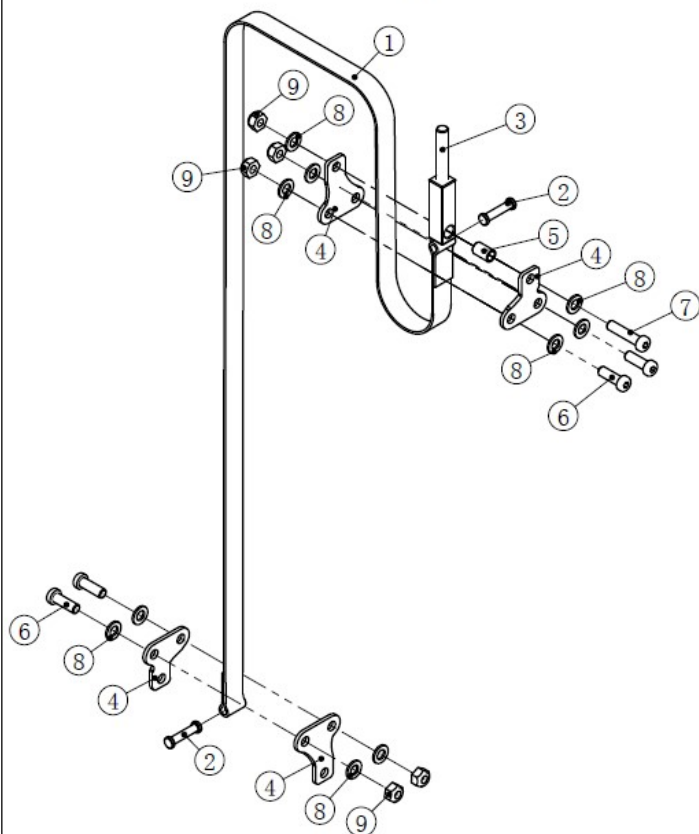
1. Рама весового стека в сборе



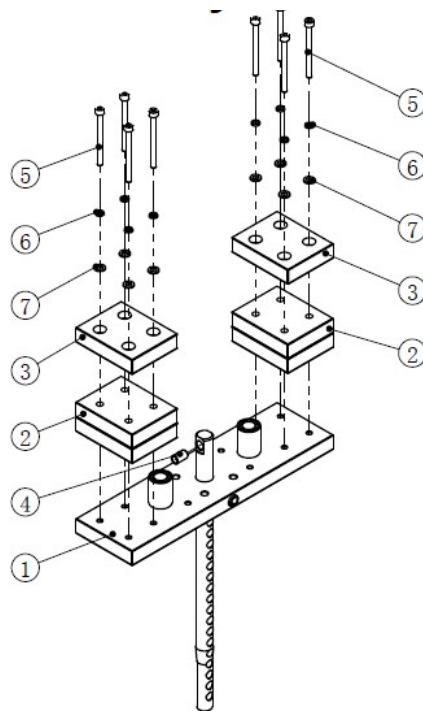
10. Противовес 5 фунтов в сборе



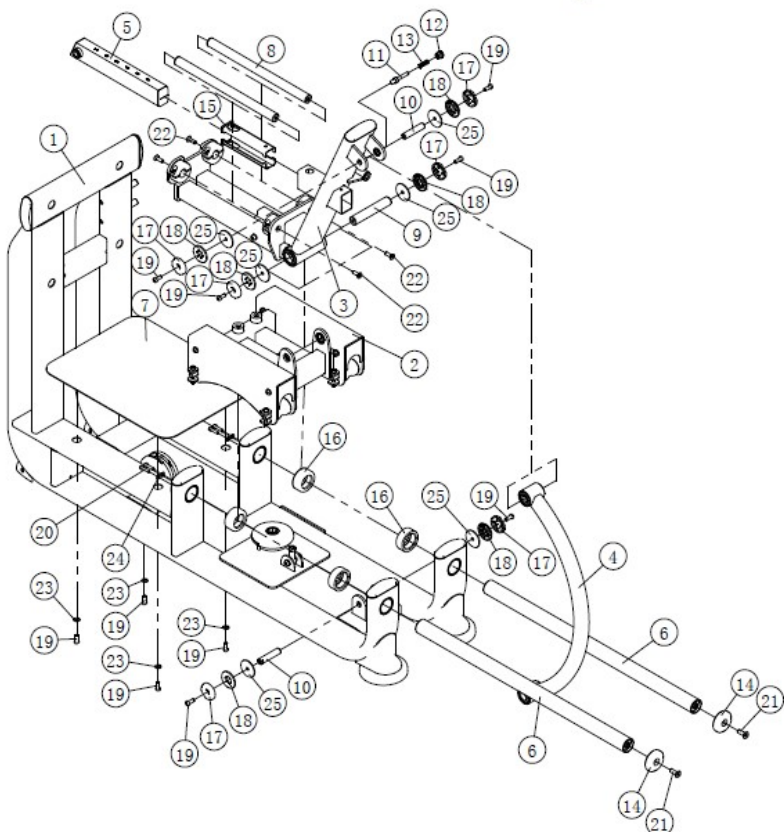
7. Ремень в сборе



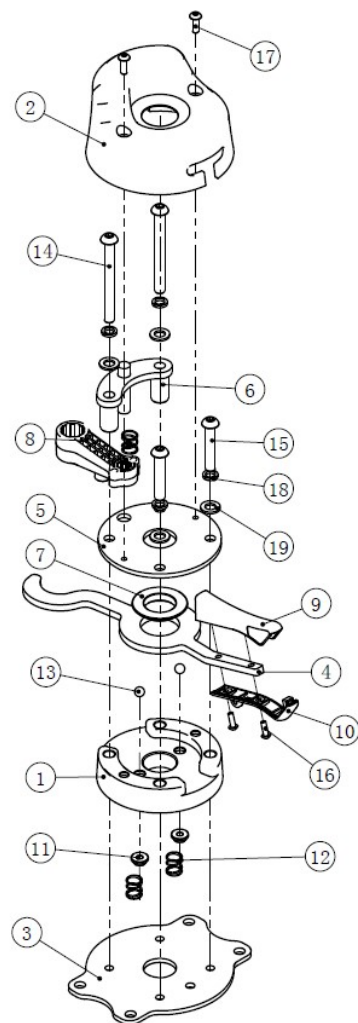
8. Верхняя пластина 50 фунтов в сборе



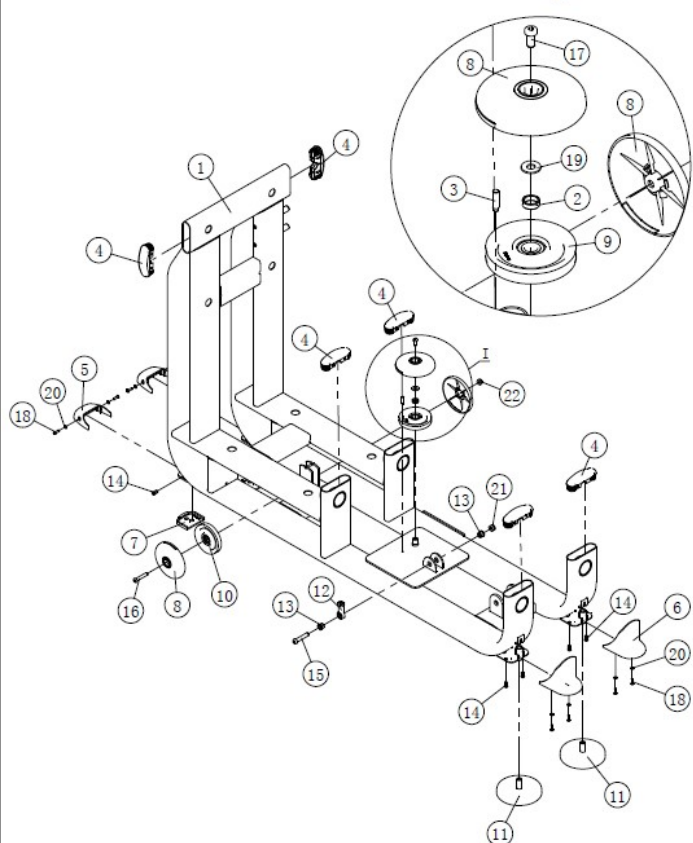
16. Основная рама в сборе



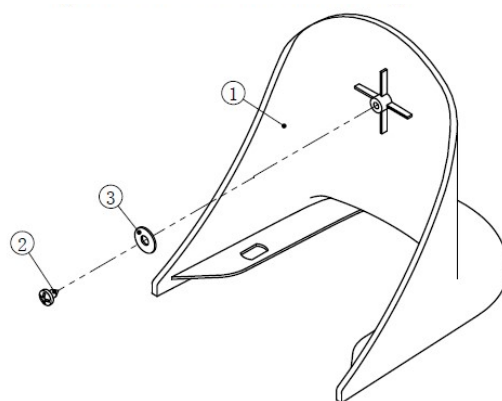
9. Осевой противовес в сборе



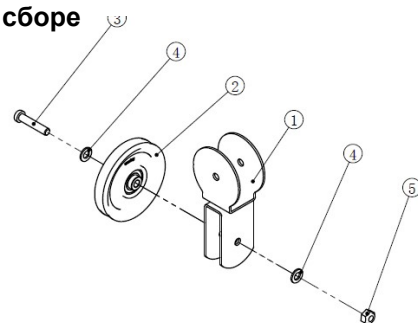
16.1. Основная рама в сборе



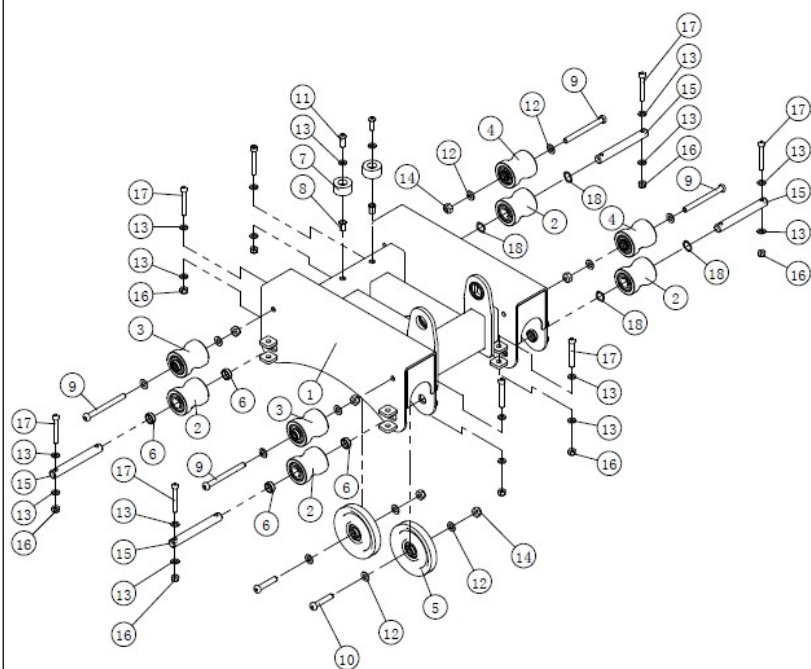
16.1.6 Задняя пластиковая крышка заземления в сборе



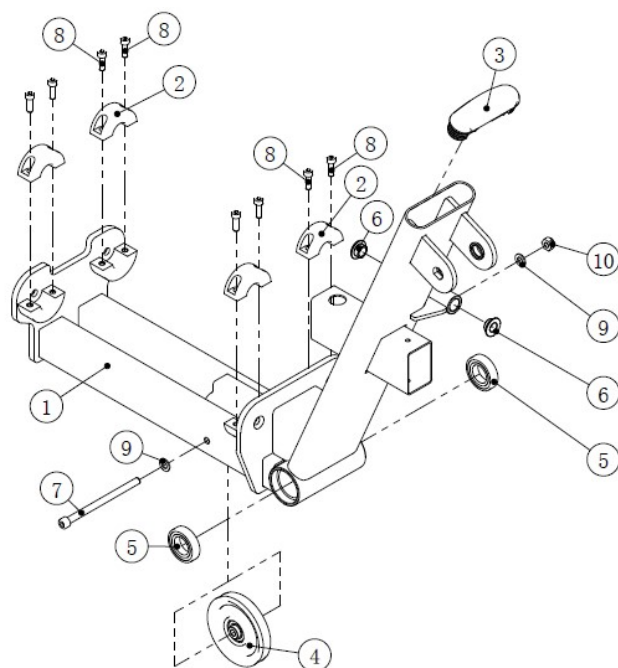
13. Рама подвижного блока в сборе



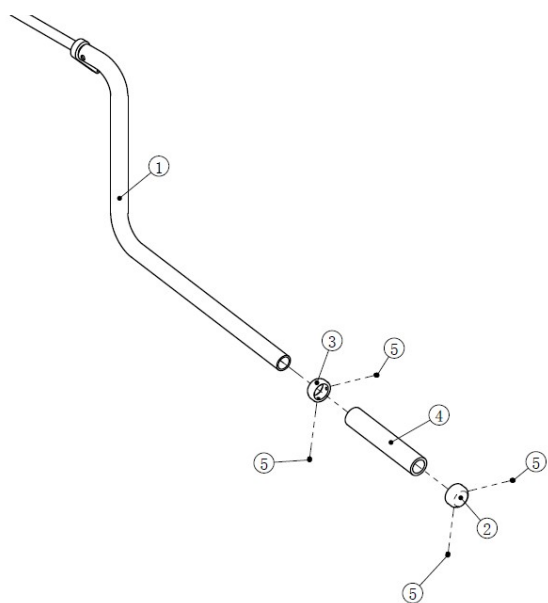
16.2 Стойка ролика в сборе



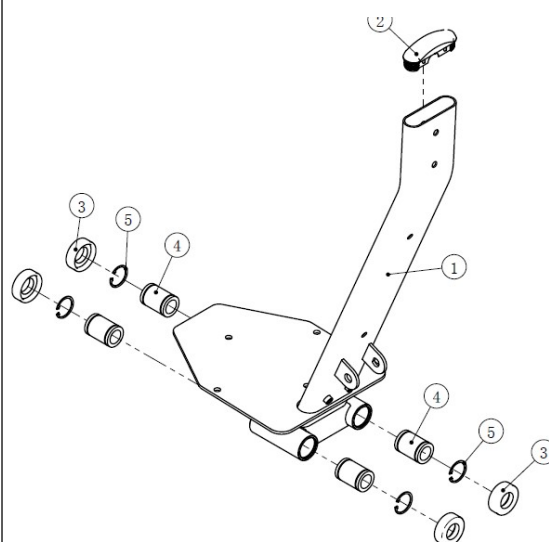
16.3 Подвижная пластина в сборе



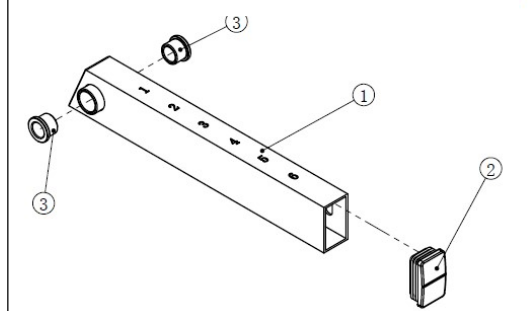
20. Регулируемая ручка в сборе



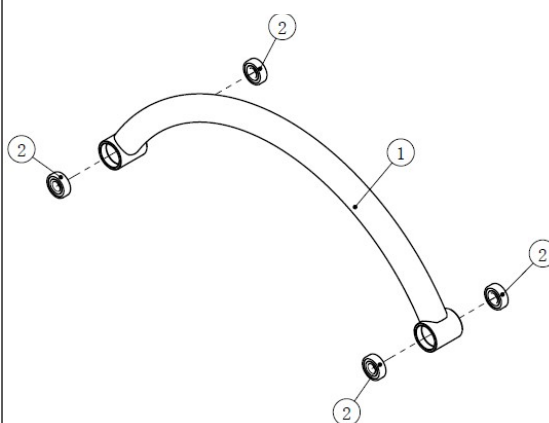
19. Рама спинки в сборе



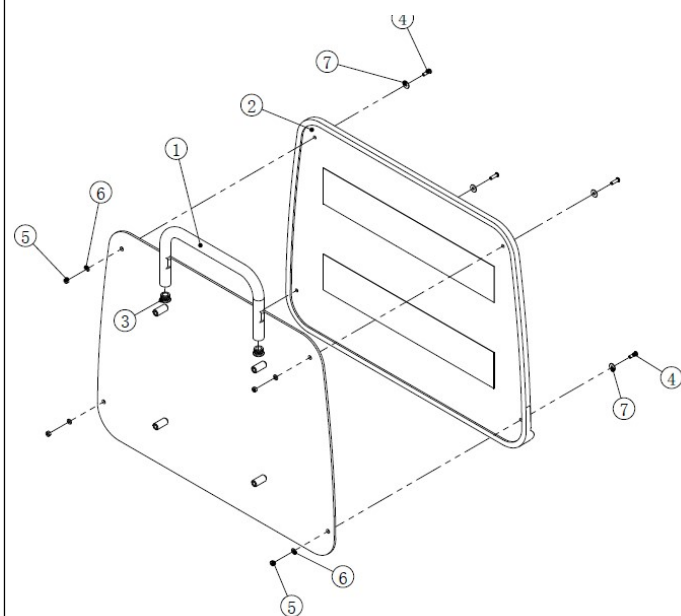
16.5 Регулируемая рама в сборе



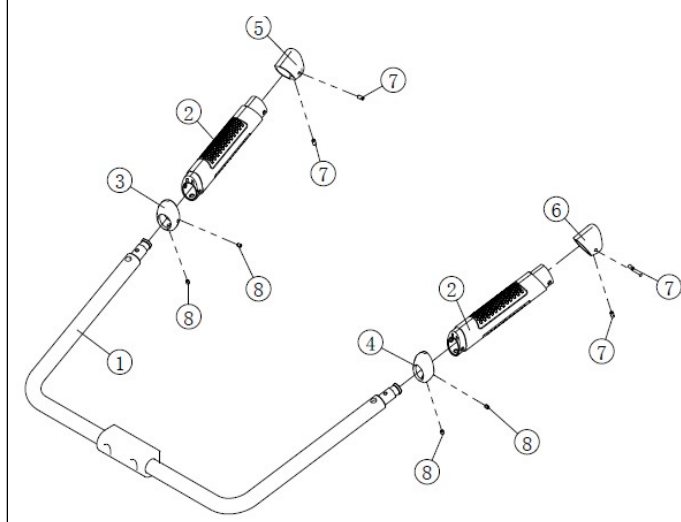
16.4 Задняя распорка в сборе



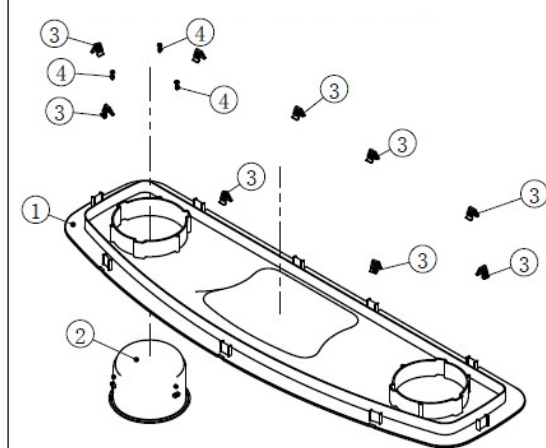
21. Рама стойки в сборе



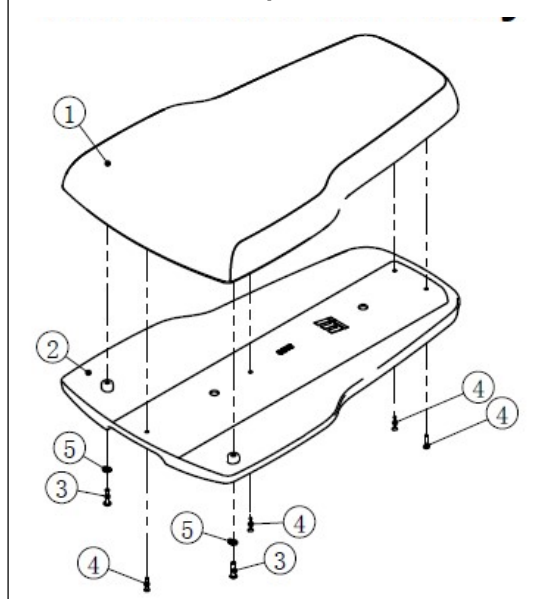
22. Рама рукоятки в сборе



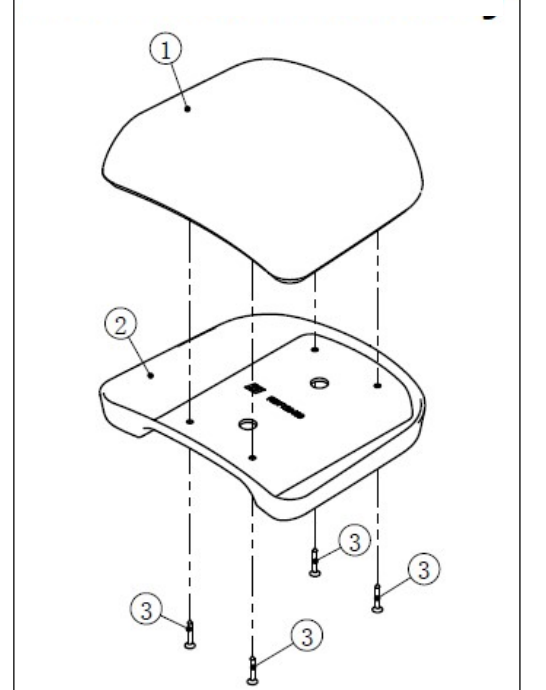
28. Крышка в сборе



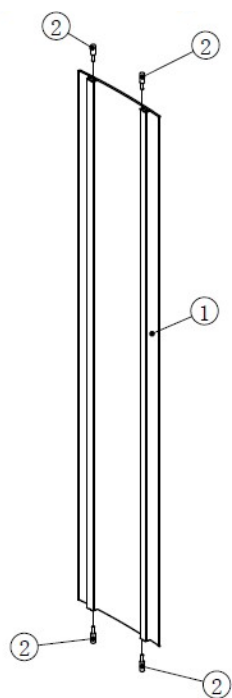
25. Спинка в сборе



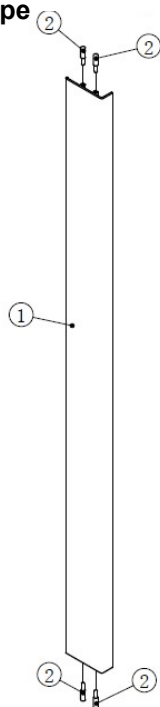
26. Подголовник в сборе



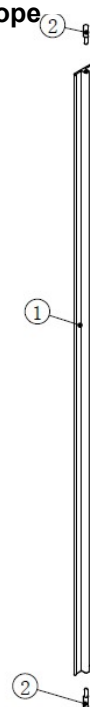
35. Задний алюминиевый регулятор в сборе



36. Передний алюминиевый регулятор в сборе



37. Боковой алюминиевый регулятор в сборе



Para pedido de repuesto: Indicar el código de la pieza y la cantidad

To order replacement parts: State the part code and Quantity

Pour commander des pièces de rechange : Indiquer le code de la pièce de rechange et la quantité désirée.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen: Bitte Teile-Code und Menge angeben.

Для заказа запасных частей: Укажите код и количество частей

NO.	English description	Описание на русском	Внутренний код поставщика
1	Weight Stack Frame Assy	Весовая рама в сборе	A-BH971001ASSY
1.1	Weight Stack Frame Pre-ASSY	Весовая рама в предварительной сборке	A-BH97100100ASSY
1.2	The Right Stick Mat	Правая подложка	A-BH97011400
1.3	The Left Stick Mat	Левая подложка	A-BH97011500
1.4	The Low Rear Pedestal	Нижняя задняя стойка	A-BH97011600
1.5	The Low Front Pedestal	Нижняя передняя стойка	A-BH97011700
1.6	Plastic Nut	Пластиковая гайка	A-ECU7P3500V1
1.7	Belt Pulley D76	Шкив приводного ремня D76	A-FE97123900
1.8	4.5" Pulley	Шкив 4,5"	A-SG500110400V2
1.9	Plastic Fastener	Пластиковый крепеж	A-SL70064100
1.10	Cap Gasket	Прокладка заглушки	A-SL70064200
1.11	Cable connecting Shaft	Соединительный вал кабеля	A-ROC-IT1013600V1
1.12	Powder Liner	Порошковая вставка	A-F27048B
1.13	Socket Head Cap Screw M10x50	Винт с внутренним шестигранником M10x50	A-GB70BTM10x50DN18
1.14	Socket Head Cap Screw M10x75	Винт с внутренним шестигранником M10x75	A-GB70BTM10x75DN18
1.15	Cross Recess Screw M6x16	Винт с крестообразным шлицем M6x16	A-GB818M6x16DHS2
1.16	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
1.17	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
1.18	Nut 3/8"-16	Гайка 3/8"-16	A-YLM0.375x16x8N19
1.19	Adjusting Screw	Регулировочный винт	A-V38500V1
3	Counterweight Support Frame	Опорная рама противовеса	A-BH97012600
4	Guide Rod D14	Направляющий стержень D14	A-BH97014300
5	Guide Rod D19	Направляющий стержень D19	A-BH97015000
6	Fixed Aluminium Edge Strip	Фиксированная алюминиевая кромка	A-BH97015100
7	Belt ASSY	Ремень в сборе	A-BH970145V1ASSY
7.1	Belt	Ремень	A-FE97214500
7.2	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
7.3	Socket Head Cap Screw M10x30	Винт с внутренним шестигранником M10x30	A-GB70BTM10x30DHS18
7.4	Fastening Plate	Крепежная пластина	A-FE97193300V1
7.5	Locating Pin D8x42	Центровочный штифт D8x42	A-FE97024501V1
7.6	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-NM10DHS2
7.7	Square Adjustment Lever	Квадратный рычаг регулировки	A-FE97214700
7.8	Locating Pin D8x42	Центровочный штифт D8x42	A-FE972111500
7.9	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10x45DHS18
8	50LBS Top Plate ASSY	50-фунтовая верхняя пластина в сборе	A-BH971030ASSY
8.1	Top plate	Верхняя пластина	A-BH97103000
8.2	Counterweight1	Противовес 1	A-BH97103100
8.3	Counterweight2	Противовес 2	A-BH97103200
8.4	Spacer D13xD10.3x21	Промежуточная вставка D13xD10.3x21	A-FE972111500
8.5	Socket Head Cap Screw M8x90	Винт с внутренним шестигранником M8x90	A-GB70M8x90x90DHS20
8.6	Spring WasherD8	Пружинная шайба D8	A-GB938DHS12
8.7	Flat Washer D9xD16x2	Плоская шайба D9xD16x2	A-GB958DHS2
9	Auxiliary Counterweight ASSY	Осевой противовес в сборе	A-BH970138ASSY
9.1	Plastic base	Пластиковое основание	A-FE97192700PBC
9.2	Counter weight Plastic cover	Пластиковая крышка противовеса	A-FE97192800PBC
9.3	Base plate	Несущая плита	A-FE97193500
9.4	Shifting fork	Вилка переключения	A-FE97193600
9.5	Top plate	Верхняя пластина	A-FE97193700
9.6	Guide Frame	Направляющая рама	A-FE97193800

9.7	Short Spacer D45xD26x7.5	Короткая промежуточная вставка D45xD26x7.5	A-FE97193900
9.8	Stop collar	Стопорная муфта	A-FE97194000
9.9	Top plastic cover	Верхняя пластиковая крышка	A-FE97194100V1
9.10	Base plastic cover	Основная пластиковая крышка	A-FE97194200PBC
9.11	Steel ball support base	Опорное основание из стального шара	A-CWRVL0251800
9.12	Spring D1.2xD13x11	Пружина D1.2xD13x11	A-CWRVL0251900
9.13	Steel ball	Стальной шар	A-GB3088G20
9.14	Button Head Cap Screw M8x80	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x80	A-PNLM8x80DN20
9.15	Button Head Cap Screw M8x45	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x45	A-PNLM8x45DN20
9.16	Button Head Cap Screw M4x12	Стяжной винт с полукруглой головкой M4x12	A-PNLM4x12DN20
9.17	Button Head Cap Screw M5x15	Стяжной винт с полукруглой головкой M5x15	A-PNLM5x15DN20
9.18	Spring WasherD8	Пружинная шайба D8	A-GB938N19
9.19	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958DN2
10	5LBS CounterWeight ASSY	Противовес 5 фунтов в сборе	A-FE972135ASSY
10.1	5LBS Counter Weight	Противовес 5 фунтов	A-FE97213500
10.2	Guide Sleeve D25xD15x32	Направляющая втулка D25xD15x32	A-CXT-1001900V1
11	Plug Bumper D14xD40x25.4	Демпфер вилки D14xD40x25.4	A-CWRVL0251000
12	Weight Rubber Bumper D76x60	Весовой резиновый амортизатор D76x60	A-IN-D10132900
13	Movable Block Frame Assy	Рама подвижного блока в сборе	A-BH972030ASSY
13.1	Movable Block Frame	Рама подвижного блока	A-FE97203000
13.2	4.5" Pulleys	Шкивы 4,5"	A-SG500110400V2
13.3	Socket Head Cap Screw M10x50	Винт с внутренним шестигранником M10x50	A-GB70BTM10x50DHS18
13.4	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
13.5	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DHS2
14	Narrow Belt Pulley D76	Узкий шкив приводного ремня D76	A-FE97214000
15	Cable ASSY	Кабель в сборе	A-BH97102100
16	Main Frame ASSY	Основная рама в сборе	A-BH971002ASSY
16.1	Main Frame ASSY	Основная рама в сборе	A-BH97100200ASSY
16.1.1	Main Frame	Основная рама	A-FE9710B0200
16.1.2	Pulleys Spacer	Прокладка шкивов	A-FE97122100
16.1.3	Threaded column	Резьбовая колонна	A-FE97122300
16.1.4	Plug RT40x133x3	Заглушка RT40x133x3	A-FE97211500
16.1.5	Front ground plastic cover	Передняя пластиковая крышка заземления	A-FE97211600
16.1.6	Rear ground plastic cover ASSY	Задняя пластиковая крышка заземления в сборе	A-FE97211700PBCASSY
16.1.6.1	Rear cover ASSY	Задняя крышка в сборе	A-FE97211700PBC
16.1.6.2	Screw ST3.5x6.5	Винт ST3.5x6.5	A-GB845ST3.5x6.5DS2
16.1.6.3	Flat Washer D4.5xD12x0.8	Плоская шайба D4.5xD12x0.8	A-DQ4DS2
16.1.7	Rubber Foot	Резиновая ножка	A-FE97211800
16.1.8	Large Pulley Cover ASSY	Большая крышка шкива в сборе	A-FE97023800
16.1.9	Pulleys	Шкивы	A-FE97123500
16.1.10	4.5" Pulleys	Шкивы 4,5"	A-SG500110400V2
16.1.11	Adjustable Foot plate	Регулируемый упор для ступней	A-SD1000B3000ASSY
16.1.12	Joint Bearing 1/2-13"	Подшипник скольжения 1/2-13"	A-BH97105000
16.1.13	Spacer	Промежуточная вставка	A-IT95121300
16.1.14	Rivet Nut M6	Заклепочная гайка M6	A-GB17880.5M6x16.5DS
16.1.15	Socket Head Cap Screw M12x60	Винт с внутренним шестигранником M12x60	A-GB70BTM12x60DN18
16.1.16	Socket Head Cap Screw M10x55	Винт с внутренним шестигранником M10x55	A-GB70BTM10*55DN18
16.1.17	Socket Head Cap Screw M10x20	Винт с внутренним шестигранником M10x20	A-GB70BTM10x20DN18NL
16.1.18	Button Head Cap Screw M6x20	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x20	A-PNLM6x20DN20
16.1.19	Flat Washer D11xD38x2	Плоская шайба D11xD38x2	A-DQ10DS2D
16.1.20	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956DN2
16.1.21	Nylon Lock Nut M12	Гайка с нейлоновой вставкой M12	A-NM12DN2
16.1.22	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2

16.2	Roller Rack ASSY	Стойка ролика в сборе	A-BH971005ASSY
16.2.1	Roller Rack	Стойка ролика	A-BH97100500
16.2.2	Roller	Ролик	A-BH971010ASSY
16.2.3	Roller I	Ролик I	A-IT951010ASSY
16.2.4	Roller II	Ролик II	A-IT951011ASSY
16.2.5	4.5" Pulleys	Шкивы 4,5"	A-SG500110400V2
16.2.6	Pulleys Spacer	Прокладка шкивов	A-FE97122100
16.2.7	Plug Bumper	Эллиптический демпфер	A-BNH0514
16.2.8	Rivet Nut M8	Заклепочная гайка M8	A-GB17880.5M8x16.5DC
16.2.9	Socket Head Cap Screw M10x105	Винт с внутренним шестигранником M10x105	A-GB70BTM10x105DN18
16.2.10	Socket Head Cap Screw M10x50	Винт с внутренним шестигранником M10x50	A-GB70BTM10x50DN18
16.2.11	Button Head Cap Screw M8x25	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x25	A-PNLM8x25x25N19
16.2.12	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
16.2.13	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958DN2
16.2.14	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
16.2.15	Adjusting Shaft	Регулировочный вал	A-BH97102200
16.2.16	Nylon Lock Nut M8	Гайка с нейлоновой вставкой M8	A-NM8DN2
16.2.17	Socket Head Cap Screw M8x60	Винт с внутренним шестигранником M8x60	A-GB70M8x60x60DN18
16.2.18	Eccentric Washer	Эксцентрическая шайба	A-YBDQ23x17.3x0.4DHS
16.3	Sliding Plane ASSY	Пластина скольжения в сборе	A-BH971006ASSY
16.3.1	Sliding Plane	Пластина скольжения	A-BH97100600
16.3.2	Top Fixed Plug	Верхняя фиксированная заглушка	A-IN-S10120900
16.3.3	Plug RT40x133x3	Заглушка RT40x133x3	A-FE97211500PBC
16.3.4	4.5" Pulleys	Шкивы 4,5"	A-SG500110400V2
16.3.5	Bearing 6006-2ZNBK	Подшипник 6006-2ZNBK	A-GB2766006-2RSC3NBK
16.3.6	Spacer D15xD30x10	Промежуточная вставка D15xD30x10	A-S9126907A
16.3.7	Socket Head Cap Screw M10x150	Винт с внутренним шестигранником M10x150	A-GB70M10x150DN20
16.3.8	Socket Head Cap Screw M8x25	Винт с внутренним шестигранником M8x25	A-GB70M8*25DN20
16.3.9	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
16.3.10	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
16.4	Rear Brace ASSY	Задняя распорка в сборе	A-FE971008ASSY
16.4.1	Rear Brace	Задняя распорка	A-FE97100800
16.4.2	Bearing 6204	Подшипник 6204	A-GB2766204-2RSC3NBK
16.5	Adjustable Frame ASSY	Регулируемая рама в сборе	A-BH971009ASSY
16.5.1	Adjustable Frame	Регулируемая рама	A-BH97100900
16.5.2	D38x63.5Plug	Заглушка D38x63.5	A-KFAAB1400
16.5.3	Spacer	Промежуточная вставка	A-HF985A1800
16.6	Sliding Guide Rod Rack	Стойка для направляющих стержней	A-BH97101000
16.7	Auxiliary Pedal	Осевая педаль	A-FE9710B1100
16.8	Sliding Guide Rod D30x461	Направляющий стержень D30x461	A-FE97101500
16.9	Shaft I	Ось I	A-FE97101600V1
16.1	Shaft II	Ось II	A-FE97101700V1
16.11	Pin Shaft	Вал штифта	A-FE97161700
16.12	Lock Nut	Контргайка	A-KPS18002701V1
16.13	Spring	Пружина	A-CF217903100
16.14	Aluminium Grip Cap	Заглушка алюминиевой ручки	A-C011PL1100V1
16.15	Long Half Cover	Длинная полукрышка	A-HF1651600A
16.16	Barbell Plug Bumper	Демпфер для штанги	A-SL70011600
17	Bottom Connect Frame	Нижняя соединительная рама	A-FE97100300
18	Side Connecting Frame	Боковая соединительная рама	A-BH97100400
19	Back Cushion Frame ASSY	Рама спинки в сборе	A-BH971007ASSY
19.1	Back Cushion Frame	Рама спинки	A-BH9710070
19.2	Plug RT40x133x3	Заглушка RT40x133x3	A-FE97211500PBC

19.3	Plug Bumper	Демпфер	A-L350PB1700
19.4	Linear Bearing D45xD30x64	Линейный подшипник D45xD30x64	A-LM30UU
19.5	Hole with eaastic ring	Отверстие с эластичным кольцом	A-GB893.145FH12
20	Adjustable Handle ASSY	Регулируемая ручка в сборе	A-BH971012ASSY
20.1	Adjustable Handle	Регулируемая ручка	A-FE9710B1200
20.2	Grip Cap D34xD25.8x16	Заглушка ручки D34xD25,8x16	A-FE97201700V1
20.3	Grip Ring D34xD26.2x15	Кольцо ручки D34xD26.2x15	A-FE97212700V1
20.4	Grip STD30xD22x160	Ручка STD30xD22x160	A-026-01PL0206-14
20.5	Screw M5x4	Винты M5x4	A-GB77M5*4N19
21	Kick Stand Frame ASSY	Рама откидной ножки в сборе	A-BH971013ASSY
21.1	Kick Stand Frame	Рама откидной ножки	A-BH97101300
21.2	Foot Pad	Упор для ступней	A-FE97102000V1
21.3	Thick Plug	Толстая заглушка	A-M02401300
21.4	Button Head Cap Screw M6x20	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x20	A-PNLM6x20DHS20
21.5	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM6DHS2
21.6	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956DHS2
21.7	Flat Washer D6.6xD18x1.6	Плоская шайба D6.6xD18x1.6	A-GB966DHS2
22	Handle Frame ASSY	Рама рукоятки в сборе	A-BH971014ASSY
22.1	Handle Frame	Рама рукоятки	A-FE97101400
22.2	Grip	Ручка	A-FE970115000
22.3	Aluminium Grip Ring	Круглая алюминиевая ручка	A-BH970114500
22.4	Right Aluminium Grip Ring	Правая круглая алюминиевая ручка	A-BH970114500V1
22.5	Aluminium Grip Cap	Заглушка алюминиевой ручки	A-BH970114600
22.6	Right Aluminium Grip Cap	Заглушка правой алюминиевой ручки	A-BH970114600V1
22.7	Screw M5x10	Винты M5x10	A-GB77M5x10N19
22.8	Screw M5x6	Винты M5x6	A-GB77M5x6N19
23	Shaft	Ось	A-XL2-09001600
24	Plastic Cover	Пластиковая крышка	A-FE97192500PBC
25	Back Pad ASSY	Обивка спинки в сборе	A-FE971231V1ASSY
25.1	Back Pad	Обивка спинки	A-FE97123100V1
25.2	Back Pad Cover	Крышка спинки	A-FE97123200PBC
25.3	Button Head Cap Screw M6x25	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x25	A-PNLM6x25x25N19
25.4	Screw ST3.5x25	Винт ST3.5x25	A-GB846ST3.5x25DN
25.5	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956DN2
26	Head Pad ASSY	Подголовник в сборе	A-FE971233V1ASSY
26.1	Head Pad	Подголовник	A-FE97123300V1
26.2	Head Pad Cover	Крышка подголовника	A-FE97123400PBC
26.3	Screw ST3.5x25	Винт ST3.5x25	A-GB846ST3.5x25DN
27	Seat Pad	Сиденье	A-FE97082200V1
28	Cover ASSY	Крышка в сборе	A-BH970531ASSY
28.1	Cover	Крышка	A-BH97013100
28.2	Glass Block	Стекланный блок	A-BH97016700
28.3	Metal clips	Металлические зажимы	A-JSKAKOU01
28.4	Screw ST2.9x13	Винт ST2.9x13	A-GB845ST2.9x13DHS
29	Top Cover	Верхняя крышка	A-BH97013200
30	Bottom Cover	Нижняя крышка	A-BH97013300
31	The Left Front Cover	Левая передняя крышка	A-BH97103400
32	The Left Front Cover	Левая передняя крышка	A-BH97013400
33	The Left Rear Cover	Левая задняя крышка	A-BH97013600
34	Sheath 1	Кожух 1	A-BH97013800
35	Rear Aluminum Regula ASSY	Задний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015200ASSY
35.1	Rear Aluminum Regula	Задний алюминиевый регулятор	A-BH97015200
35.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700

36	Front Aluminum Regula ASSY	Передний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015400ASSY
36.1	Front Aluminum Regula	Передний алюминиевый регулятор	A-BH97015400
36.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
37	Side Aluminum Regula ASSY	Боковой алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015600ASSY
37.1	Side Aluminum Regula	Боковой алюминиевый регулятор	A-BH97015600
37.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
38	Selector Pin W/Coil	Селекторный штифт с катушкой	A-FE97123800V1
39	The Up Rear Pedestal	Верхняя задняя стойка	A-BH97011800
40	The Up Front Pedestal	Верхняя передняя стойка	A-BH97011900
41	Guide Rod Sleeve D25xD14x45	Втулка направляющего стержня D25xD14x45	A-IT95016100V1
42	Rubber Sleeve D30x65	Резиновый рукав D30x65	A-FE97213400
43	Spring D13xD1.4x38.6	Пружина D13xD1.4x38.6	A-CF217903100
44	Spring D1.5x36	Пружина D1.5x36	A-HFOPT900-04A0602
45	Belt Rubber Sleeve D17x49	Резиновый рукав ремня D17x49	A-FE97214800
46	Spacer Pin D15xD8x65.5	Распорный штифт D15xD8x65.5	A-FE97216900
47	Shaft Ring Opening D6	Отверстие в кольце вала D6	A-GB8966FH12
49	Cross Recess Screw M6x16	Винт с крестообразным шлицем M6x16	A-GB818M6x16DHS2
50	Button Head Cap Screw M8x25	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x25	A-PNLM8x25DN20
52	Socket Head Cap Screw M8x45	Винт с внутренним шестигранником M8x45	A-GB70M8x45x45N19
53	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10x45DHS18
54	Socket Head Cap Screw M10x65	Винт с внутренним шестигранником M10x65	A-GB70BTM10x65DHS18
55	Spring Washer D8	Пружинная шайба D8	A-GB938N19
56	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958DN2
57	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
58	Flat Washer D13xD24x2.5	Плоская шайба D13xD24x2.5	A-GB9512DN2
59	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DHS2
60	Nylon Lock Nut M12	Гайка с нейлоновой вставкой M12	A-NM12DN2
61	Aluminium Cap D30xD8.5x6	Алюминиевая заглушка D30xD8.5x6	A-IT90193400V1
62	Aluminium Cap D43xD10.5x8	Алюминиевая заглушка D43xD10.5x8	A-IN-D10132300V2
63	Chain	Цепь	A-GB-T1243-199708B
64	Button Head Cap Screw M8x20	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x20	A-CNLM8*20DN20NL
65	Button Head Screw 3/8 16x25.4	Винт с полукруглой головкой 3/8 16x25,4	A-YNCL0.375x16x25.4D
66	Socket Head Cap Screw M10x25	Винт с внутренним шестигранником M10x25	A-GB70BTM10x25DN18NL
67	Socket Head Cap Screw M10x30	Винт с внутренним шестигранником M10x30	A-GB70BTM10x30DN18NL
68	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10*45DN18NL
69	Socket Head Cap Screw M10x65	Винт с внутренним шестигранником M10x65	A-GB70BTM10*65DN18
70	Socket Head Cap Screw M12x30	Винт с внутренним шестигранником M12x30	A-GB70BTM12x30DN18NL
71	Socket Head Cap Screw M12x50	Винт с внутренним шестигранником M12x50	A-GB70BTM12x50DN18NL
72	Socket Head Cap Screw M12x105	Винт с внутренним шестигранником M12x105	A-GB70BTM12x105DN18
73	Socket Head Cap Screw M12x180	Винт с внутренним шестигранником M12x180	A-GB70BTM12x180DN18N
74	Spring Washer D10	Пружинная шайба D10	A-GB9310N19
75	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2

BH FITNESS SPAIN

EXERCYCLE, S.L. (Manufacturer)
P.O.BOX 195
01080 VITORIA (SPAIN)
Tel.: +34 945 29 02 58
Fax: +34 945 29 00 49
e-mail: bhpro@bhfitness.com
www.bhfitness.com

POST-VENTA

Tel: +34 945 292 012
e-mail: asistencia@bhfitness.com

BH FITNESS PORTUGAL

Rua do Caminho Branco Lote 8, ZI
Oia 3770-068 Oia
Oliveira do Bairro (PORTUGAL)
Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL

Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH FITNESS FRANCE**SAV FRANCE**

Tel : +33 559 423 419
savfrance@bhfitness.com

BH FITNESS UK

Tel: 02037347554
e-mail:
sales.uk@bhfitness.com

AFTER SALES – UK

Tel.: 02074425525
e-mail:
service.uk@bhfitness.com

BH Germany GmbH

Grasstrasse 13
45356 ESSEN
GERMANY

Tel: +49 2015 997018
e-mail:
kundendienst@bhgermany.com

BH FITNESS MEXICO

BH Exercycle de México S.A.
de CV
Eje 132 / 136
Zona Industrial, 2A Secc.
78395 San Luis Potosí
S:L:P: MÉXICO
Tel.: +52 (444) 824 00 29
Fax: +52 (444) 824 00 31
www.bh.com.mx

BH FITNESS ASIA

BH Asia Ltd.
No.80, Jhongshan Rd., Daya
Dist.,
Taichung City 42841,
Taiwan. R.O.C.
Tel.: +886 4 25609200
Fax: +886 4 25609280
E-mail: info@bhasia.com.tw

ESESSTNI

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREAVVISO.

BH RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS EQUIPAMENTOS SEM AVISO PRÉVIO.

DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.

В РАМКАХ ПРОГРАММЫ НЕПРЕРЫВНОГО РАЗВИТИЯ ПРОДУКТА ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.